**BETRIEBSANLEITUNG**
AKTENVERNICHTER

**OPERATING INSTRUCTIONS**
PAPER SHREDDER

**NOTICE D'UTILISATION**
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

**MANUALE OPERATIVO**
DISTRUGGIDOCUMENTI

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO**
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

**INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

**GEBRUIKSAANWIJZING**
PAPIERVERNIETIGER

**BRUGSVEJLEDNING**
MAKULERINGSMASKINE

**BRUKSANVISNING**
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

**KÄYTTÖOHJE**
PAPERINSILPPURI

**BRUKSANVISNING**
MAKULERINGSMASKIN

HSM®
*Classic 412.2*

1.580.998.100 C – 09/2011

HSM®

**deutsch:** Aktenvernichter HSM Classic 412.2 . . . . . 3

**english:** Paper shredder HSM Classic 412.2 . . . . . 11

**français:** Destructeur de documents HSM Classic 412.2 . . . . . 19

**italiano:** Distruggidocumenti HSM Classic 412.2 . . . . . 27

**español:** Destructora de documentos HSM Classic 412.2 . . . . . 35

**português:** Destruidora de documentos HSM Classic 412.2 . . . . . 43

**nederlands:** Papiervernietiger HSM Classic 412.2 . . . . . 51

**dansk:** Makuleringsmaskine HSM Classic 412.2 . . . . . 59

**svenska:** Dokumentförstörare HSM Classic 412.2 . . . . . 67

**suomi:** Paperinsilppuri HSM Classic 412.2 . . . . . 75

**norsk:** Makuleringsmaskin HSM Classic 412.2 . . . . . 83

## 1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Aktenvernichter ist ausschließlich zum Vernichten von Papier sowie geringer Mengen von Kunden- und Kreditkarten, CDs, USB-Sticks, 3,5“-Disketten und DAT-Kassetten bestimmt. Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

## 2 Sicherheitshinweise

### Klassifizierung

| Sicherheitshinweis | Erläuterung |
|---|---|
| **WARNUNG** | Die Missachtung der Warnung kann Schäden für Leib und Leben zur Folge haben. |
| ***Achtung*** | Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen. |

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.

**WARNUNG**
***Gefahren für Kinder und andere Personen!***

Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

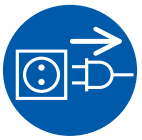
**WARNUNG**
***Verletzungsgefahr!***
Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

***Verletzungsgefahr durch Einziehen!***
Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.

***Verletzungsgefahr durch Splitter!***
Splitterschutz ist bei den Partikelschnittmaschinen nur gewährleistet, wenn das Sicherheitselement die Papierzufuhr abdeckt. Führen Sie harte Kreditkarten, CDs, Disketten oder DAT-Kassetten nur durch die Einwurfschlitze zu.

**WARNUNG**
***Gefährliche Netzspannung!***
Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

– Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
– Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
– Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.
– Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
– Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
– Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



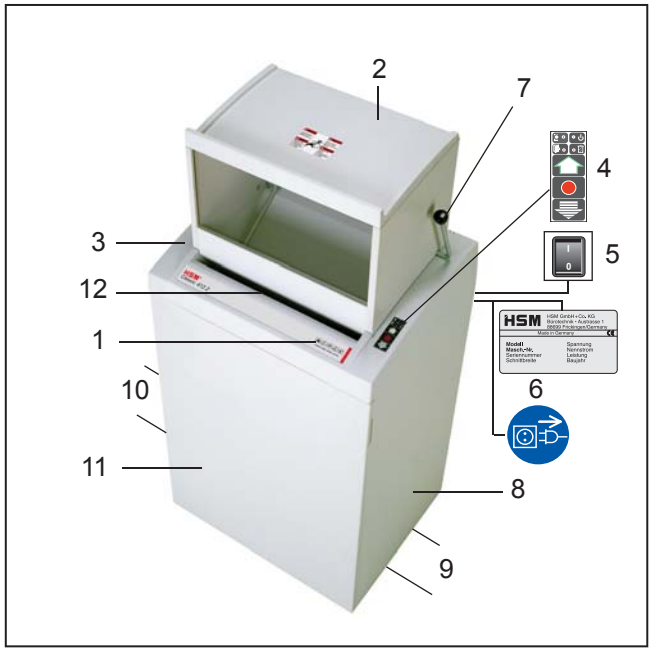
Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

– Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.

Servicearbeiten dürfen nur vom HSM–Kundendienst und Service–Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden. Kundendienstadressen siehe Seite 92.

***Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch***
Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

# 3 Übersicht




1 Sicherheitshinweis
2 Trichterklappe
3 Gehäuseoberteil
4 Folientastatur
5 Netzschalter
6 Typenschild, Warnaufkleber
7 Hebel für Eindrücker
8 Unterschrank
9 Bockrolle
10 Lenkrolle
11 Tür
12 Papierzufuhr
Sicherheitselement / Splitterschutz

## Anzeige- und Bedienelemente an der Folientastatur

**Einschalttaste**
Aktenvernichter schaltet ein. Schneidwerk läuft in Einzugsrichtung.

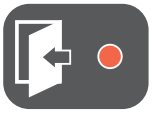
**Stopp-Taste**
Schneidwerk bleibt stehen. Aktenvernichter in Bereitschaft

**Reversiertaste**
Schneidwerk läuft rückwärts.

**Betriebsbereit**
grüne Leuchtdiode

**Schnittgutsack voll**
rote Leuchtdiode

**Papierstau bzw. Elektromotor überlastet**
rote Leuchtdiode



**Tür geöffnet**
rote Leuchtdiode

# 4 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- Karton auf Europalette mit Verpackungsband umreift
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl
- Betriebsanleitung

## Zubehör

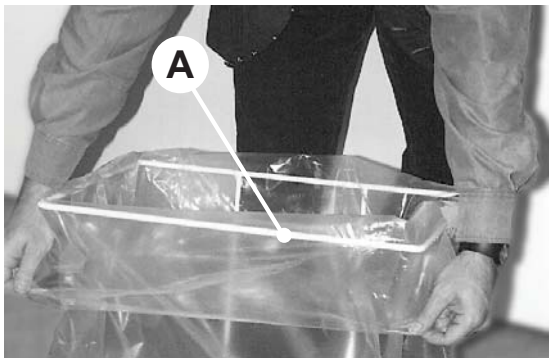
- 5 Schnittgutsäcke
  Best.-Nr. 1.442.995.100
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml)
  Best.-Nr. 1.235.997.403

Kundendienstadressen siehe Seite 92.

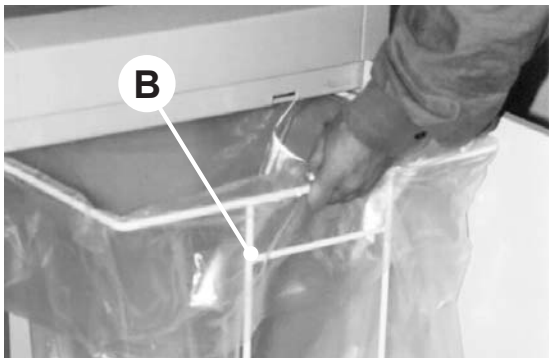
## 5 Inbetriebnahme

- Schrauben Sie vor Inbetriebnahme die Flügelschrauben der Transportsicherung heraus.

- Öffnen Sie die Tür des Aktenvernichters.
- Entnehmen Sie den Rahmen (A) und einen Schnittgutsack.
- Setzen Sie den Schnittgutsack in den Rahmen ein und schlagen Sie den oberen Rand ca. 20 cm um.




- Schieben Sie den Rahmen (Bügel B zur Schrankvorderseite zeigend) wieder in die Führungsschienen ein.



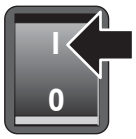

- Schließen Sie die Tür des Aktenvernichters.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

## 6 Bedienung

**WARNUNG**

*Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.*

### Aktenvernichter einschalten




- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „I“.

➤ Anzeige am Bedienfeld leuchtet.
➤ Aktenvernichter ist betriebsbereit.

### Zerkleinerung von Glattpapier

• Führen Sie das zu vernichtende Papier zu. Maximale Blattanzahl siehe „Technische Daten“.
➤ Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch.
➤ Ca. 3 s nachdem die Papierzufuhr wieder frei ist, schaltet der Aktenvernichter automatisch ab und geht in Betriebsbereitschaft.

Der Aktenvernichter kann auch durch Drücken der grünen Pfeiltaste gestartet werden:

- **Taste kurz drücken:**
  Schneidwerk wird gestartet. Automatischer Stopp ca. 3 s nach dem letzten Papiereinzug oder manuell durch Drücken der Stopp-Taste.

- **Taste länger als 2 s drücken:**
  Dauerbetrieb ohne Lichtschrankenfunktion.
  Das Schneidwerk läuft so lange, bis es durch Drücken der Stopp-Taste ausgeschaltet wird.

### Zerkleinerung von Knüllpapier

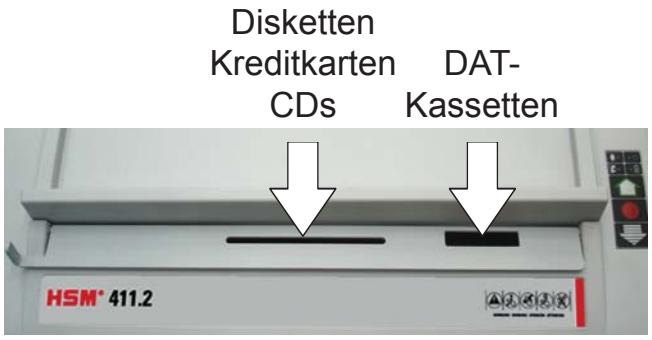
- Schwenken Sie den Eindrückerhebel zurück und füllen Sie das Papier in den Einfülltrichter ein.

- Drücken Sie die grüne Pfeiltaste.

- Falls das Papier vom Schneidwerk nicht selbständig erfasst wird, ziehen Sie den Eindrückerhebel langsam nach vorn.

### Kreditkarten, CDs, Disketten oder DAT-Kassetten vernichten

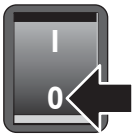
Klappen Sie das Sicherheitselement nach unten, schalten Sie die Maschine auf Dauerbetrieb und führen Sie das Material durch den Einwurfschlitz zu.




### USB-Sticks vernichten

Geben Sie die USB-Sticks in die Mitte der Papierzufuhr.

### Aktenvernichter ausschalten




- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „0“.

## 7 Störungsbeseitigung

### Papierstau

**Sie haben zuviel Papier auf einmal zugeführt.**

- ➤ Aktenvernichter blockiert.
- ➤ Rote LED auf Folientastatur blinkt.
- ➤ Motor schaltet automatisch um und läuft einige Sekunden rückwärts.

***Achtung*** *Betätigen Sie die Einschalttaste und die Reversiertaste nicht wechselweise, um die Blockierung zu beseitigen. Dies führt zu Schäden am Aktenvernichter.*

- Ziehen Sie das Papier aus der Papierzuführungs-Öffnung heraus.

Wenn nicht das gesamte Material ausgestoßen wurde:

- Drücken Sie die Reversiertaste.
- ➤ Schneidwerk läuft rückwärts.
- Entnehmen Sie das Papier.
- Halbieren Sie den Papierstapel.
- Führen Sie das Papier nacheinander zu.

### Elektromotor überhitzt

- ➤ Anzeige am Bedienfeld leuchtet rot.
- ➤ Aktenvernichter schaltet ab.
- Lassen Sie den Aktenvernichter ca. 15 - 20 min. abkühlen.

### Fronttür oder Trichterklappe auf der Geräteoberseite offen

- ➤ Rote LED auf Folientastatur leuchtet.
- ➤ Aktenvernichter schaltet ab.
- Schließen Sie Tür und Trichterklappe.

***Hinweis*** *Wird die Tür geöffnet, während das Schneidwerk läuft, muss nach dem Schließen der Tür der Aktenvernichter mittels der grünen Einschalttaste neu gestartet werden.*

### Schnittgutsack voll

➤ Rote LED auf Folientastatur leuchtet.
➤ Aktenvernichter schaltet ab.

***Achtung*** *Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.*

***Hinweis*** *Das Reversieren des Schneidwerks ist auch bei vollem Schnittgutbehälter möglich.*

- Wechseln Sie den Schnittgutsack.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes

– ob der Motor überlastet wurde.
  Lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 15 – 20 min. abkühlen.
– ob die Lichtschranke durch Papierstaub verschmutzt ist.
  Reinigen Sie die Lichtschranke in der Papierzufuhr mit einem trockenen Pinsel oder Tuch.

## 8 Reinigung und Wartung

**WARNUNG**
***Gefährliche Netzspannung!***
*Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker.*

Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

**Überprüfen Sie die Funktion des Türschalters:**

**WARNUNG**
*Falls Sie Abweichungen von folgendem Funktionsablauf feststellen, schalten Sie den Aktenvernichter aus, ziehen Sie den Netzstecker und informieren Sie den Kundendienst.*

- Stecken Sie den Netzstecker und schalten Sie den Aktenvernichter ein.
- Führen Sie ein Blatt Papier zu und öffnen Sie die Fronttür, während das Blatt eingezogen wird.

➤ Das Schneidwerk muss sofort abschalten und die Anzeige "Tür offen" leuchten.

- Schließen Sie die Tür.

➤ Das Schneidwerk darf noch nicht wieder anlaufen.

- Ziehen Sie das Papier aus der Zuführöffnung. Die Lichtschranke muss frei sein.
- Schalten Sie die Maschine aus und erneut ein.

➤ Bei Papierzufuhr startet das Schneidwerk.

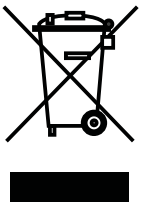
Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters:

- Spritzen Sie Schneidblock–Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.

- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr vorwärts - rückwärts laufen.

➤ Papierstaub und Partikel werden gelöst.

## 9 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

# 10 Technische Daten

| **Schnittart** | | **Partikelschnitt** |
|---|---|---|
| **Schnittgröße** (mm) | | 3,9 x 50 |
| **Sicherheitsstufe** DIN 32757 – 1 | | 3 |
| **Schnittleistung*** (Blatt), DIN A4 | 70 g/m²<br>80 g/m² | 38 - 40<br>33 - 35 |
| **Schnittgeschwindigkeit** | | 110 mm/s |
| **Gewicht** | | 85 kg |
| **Geräuschemission** (Leerlauf / Last) | | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Arbeitsbreite** | | 400 mm |
| **Anschluss** | | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Leistung** bei max. Blattzahl | | 2100 W |
| **Maße** B x T x H (mm) | | 595 x 470 x 1245 |
| **Volumen des Schnittgutbehälters** | | 146 l |

* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen. Die Leistungsangaben in 80 g/m² sind rechnerisch ermittelte Werte.

## EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine
Aktenvernichter **HSM Classic 412.2**
aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Technischer Leiter

## 1 Proper use, warranty

The shredder is exclusively designed for destroying documents, as well as small quantities of store cards, credit cards, CDs, USB sticks, 3,5“discs and DAT cassettes. Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples.

The warranty period for the document shredder is 2 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

## 2 Safety instructions

### Classification

| Safety notice | Explanation |
|---|---|
| **WARNING** | Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury. |
| ***Notice*** | Failure to observe this instruction can cause damage. |

Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.

**WARNING**
***Dangerous for children and others!***

The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.

**WARNING**
***Risk of injury!***

Do not reach into the paper feed slot.

***Risk of injury from being pulled in!***

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.

***Risk of injury from slivers!***
Splinter protection from the cross cut machines is only guaranteed if the safety element is covering the paper feed opening.
Feed hard credit cards, CDs, discs or DAT cassettes only into the insertion slot.

**WARNING**
***Dangerous mains voltage!***
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

– Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
– Make sure that the power plug is easily accessible.
– Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
– Never touch the power plug with wet hands.
– Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
– Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.

Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

– Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.

Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners.
See page 92 for our customer service addresses.

***Notice Danger from improper use***
Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in “Proper use”.

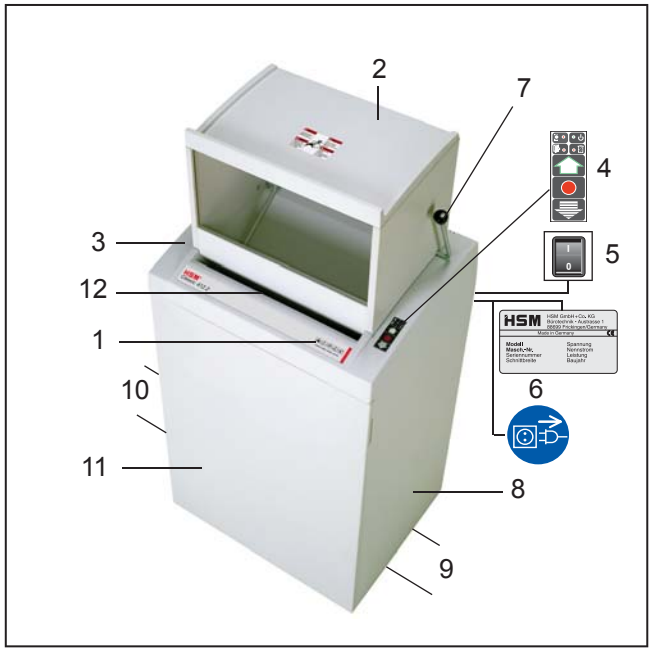
## Only US-version:

Screw the document shredder to the wall tightly for better stability. The fastening kit supplied is only suitable for fitting to a stone or concrete wall.

• Screw the brackets in (short side to the document shredder) on the left and right, on the back of the machine. The holes have already been made on the back.

• Place the document shredder in the intended location and make a mark for the holes on the wall.
• Drill the holes for the plugs, insert the plugs and then screw in the document shredder tightly with the screws supplied.

## 3 Machine components




1 Safety instructions
2 Funnel flap
3 Cover
4 Membrane keyboard
5 Mains switch
6 Name plate
7 Pusher lever
8 Bottom frame
9 Roller
10 Guide roller
11 Door
12 Paper feed opening
Safety element / splinter protection

### Membrane keyboard

**ON pushbutton**
Shredder is switched on.
Cutting system runs in feed direction.

**Stop pushbutton**
Cutting system stops.
Shredder remains in standby function.

**Reversing pushbutton**
Cutting system runs in reverse direction.

**Ready for operation**
green LED

**Cut material bag full**
red LED

**Paper jam – electric motor overloaded**
red LED

**Front door opened**
red LED

## 4 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing, carton on pallet, tied with strapping tape
- 5 bags for shredded material
- Special cutting block oil
- Operating instructions

### Accessories

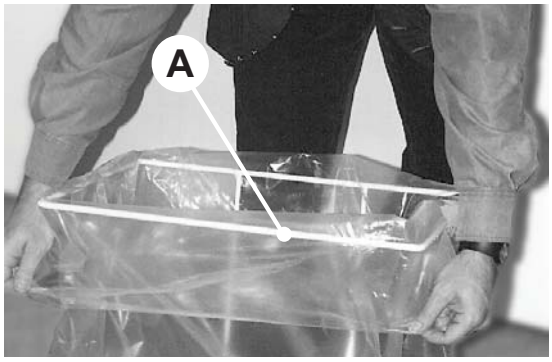
- 5 Bags for shredded material, order No.: 1.442.995.100
- Special cutting block oil 250 ml, order No.: 1.235.997.403

See page 92 for our customer service addresses.

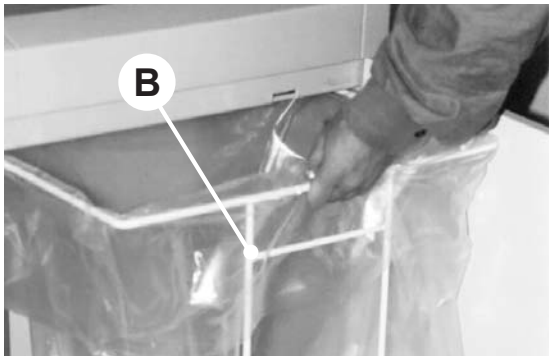
## 5 Commissioning

- Undo the wing screws securing the unit during transportation.

- Open the door of the document shredder.
- Take the frame (A) and a waste bag.
- Place the waste bag on the frame and fold over the top approx. 20 cm.




- Slide the frame (with bar B facing the front of the cupboard) again into the guide rails.




- Close the door of the document shredder.
- Plug the machine into a properly installed socket.

## 6 Operation

**WARNING**
*Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.*

### Switching the paper shredder on

- Set mains switch at rear of paper shredder to „I“.

➤Green LED lights.
➤Paper shredder is ready for operation (standby)

### Shredding smooth paper

• Feed paper. See „Technical data“ for sheet capacity.

➤ The shredding process is started by a photo–cell in the paper feeding opening.

➤ When the paper feed opening is free again, the cutting system automatically switches off after approx. 3 sec. and returns to standby.

The document shredder can also be started by pressing the green arrow button:

- **Press briefly:**
  Cutting device starts.
  Automatic stop approx. 3 seconds after the last piece of paper was drawn in, or manual stop when the stop button is pressed.

- **Hold down for longer than 2 seconds:**
  constant operation without light barrier function.
  The cutting device runs until it is switched off with the stop button.

## Shredding crumpled paper

• Pull back the pusher lever and put the paper into the filling funnel.

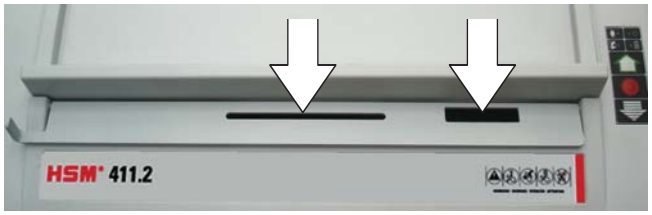
• Press the green arrow key.

• If the cutting device does not catch the paper by itself, slowly move the pusher lever forward.

## Destroying credit cards, CDs, discs or DAT cassettes

Fold the safety element down, switch the machine on to continuous operation and feed the material into the insertion slot.

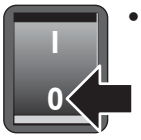
Discs
Credit cards CDs DAT-cassettes




## Destroying USB sticks

Insert USB sticks in the centre of the paper feed.

## Switching paper shredder off




• Set mains switch at rear of paper shredder to „0“.

# 7 Troubleshooting

## Paper jam

**You have fed in too much paper.**

➤Paper shredder jammed.

➤Red LED in the key pad flashes.

➤Paper shredder reverses automatically.

***Notice!***

*Do **not** press dashed arrow button and green arrow button alternately forwards and backwards. Cutting unit can be damaged.*

• Pull paper out of the paper feeding opening.

If material is not completely pushed out, then

• Press dashed arrow button.

➤Paper is pushed out.

• Pull paper out.

• Separate paper stack

• Feed in paper successively.

## Electric motor overheated

➤Red LED on membrane keyboard lights.

➤Paper shredder switches off automatically.

• Allow paper shredder to cool down for approx. 15 to 20 min.

## Front door or hopper flap on the top of the shredder is open

➤Red LED on membrane keyboard lights.

➤Paper shredder stops automatically.

• Close door and hopper flap.

***Note*** *If the door is opened when the cutting device is running, the document shredder must be started again using the green button after the door of the document shredder has been closed.*

### Bag for shredded material full

➤ Red LED on membrane keyboard lights.

➤ Paper shredder stops automatically.

***Notice*** *Empty the cut material container, immediately because if it is too full, malfunctions can occur in the cutting system.*

***Note*** *Reversing the cutting device ("Reverse" button) is also possible even when the shredded material container is full.*

- Insert new bag.

For all other malfunctions, before calling customer service please check

– if the motor was overloaded
  Let the shredder cool down for approx. 15 – 20 mins. before using it again.

– if the light barrier is soiled with paper dust.
  Clean the light barrier in the paper feed using a dry brush or cloth.

## 8 Cleaning and maintenance

Switch off the shredder and pull out the mains plug. When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

**Check that the door switch is working properly:**

**WARNING**
*If the following procedure cannot be performed, switch off the document shredder, disconnect the mains plug and contact customer service.*

- Insert the mains plug and switch on the shredder.
- Feed in a sheet of paper and open the front door while the paper is being drawn in.

➤ The cutting unit must turn off immediately and the "door open" indicator must light up.

- Close the door.

➤ The cutting unit must not yet restart.

- Pull the paper out of the feed opening. The light barrier must be clear.
- Switch off the machine and then switch back on.

➤ The cutting unit starts when paper is fed in.

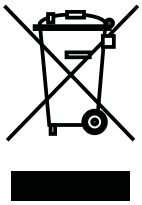
Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container:

- Spray special cutting block oil through paper feed opening across the whole width of the cutting system blades.

- Run cutting system forwards and backwards several times without feeding paper.

➤ Paper dust and particles are shaken off.

# 9 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

# 10 Technical data

| Cutting type | Cross cut |
|---|---|
| **Shred size** (mm) | 3.9 x 50 |
| **Safety rating** DIN 32757 – 1 | 3 |
| **Cutting capacity*** (sheets), DIN A4 70 g/m² | 38 - 40 |
| 80 g/m² | 33 - 35 |
| **Cutting speed** | 110 mm/s |
| **Weight** | 85 kg |
| **Noise level** (Idle running/ load) | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Loading width** | 400 mm |
| **Voltage** | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Power** for the maximum number of sheets | 2100 W |
| **Dimensions** W x D x H (mm) | 595 x 470 x 1245 |
| **Volume of shredded material bag** | 146 l |

* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters. The performance data in 80 g/m² is calculated.

## EC Declaration of Conformity

The manufacturer **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen hereby declares that the machine, referred to here as
document shredder **HSM Classic 412.2**
corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC
EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Technical Director

## 1 Utilisation conforme, garantie

Le destructeur de documents est conçu exclusivement pour la destruction de documents de type général ainsi que de petites quantités de cartes de fidélité et de crédit, de CD, clés USB, de disquettes 3,5“ et de cassettes DAT. Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d’une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l’appareil. L’usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d’un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

## 2 Recommandations de sécurité

### Classification

| Notice de sécurité | Explication |
|---|---|
| **AVERTISSEMENT** | Le non-respect de l’avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort. |
| ***Attention*** | Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels. |

Lisez la notice d’utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!

**AVERTISSEMENT**
***Dangers pour les enfants et pour d‘autres personnes !***

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l’expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu’elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n’aient reçu des instructions d’utilisation de l’appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.

**AVERTISSEMENT**
***Danger de blessure.***

Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.

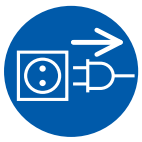
***Danger de blessure par attraction.***

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

***Risques de blessures par des éclats!***
Pour les machines à coupe en particules, la protection contre les projections est garantie uniquement si le dispositif de sécurité recouvre l'ouverture d'introduction de papier. Introduisez les cartes de crédit rigides, CD ou cassettes DAT uniquement dans les fentes prévues à cet effet.

**AVERTISSEMENT**
***Dangers résultant de la tension du secteur !***
Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



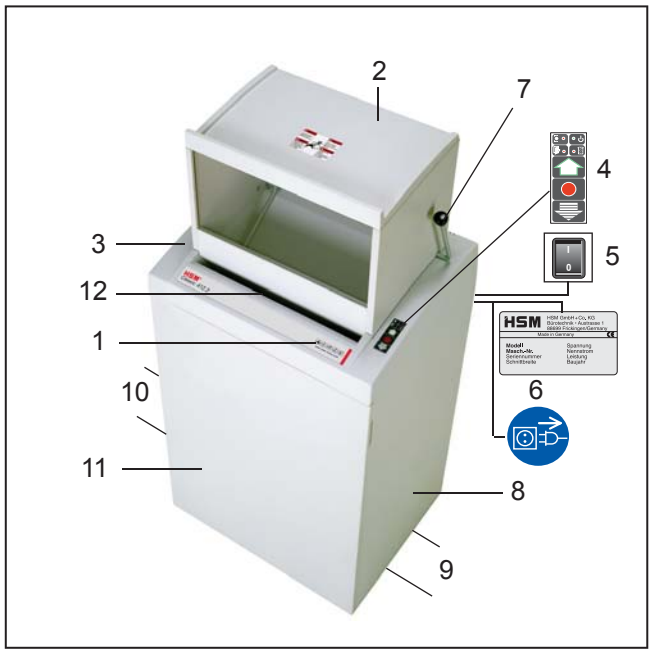
Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.

Les travaux d'entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels. Pour les adresses du service clientèle, voir page 92.

***Attention Danger résultant d'une utilisation non conforme***
Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

## 3 Vue générale




1 Recommandations de sécurité
2 Trappe de l’entonnoir
3 Couvercle
4 Clavier à membrane
5 Commutateur principal
6 Plaque signalétique
7 Levier pour cylindre enfonceur
8 Meuble
9 Fourche fixe
10 Roue de guidage
11 Porte
12 Ouverture d‘introduction de papier
Dispositif de sécurité/protection contre les projections

### Clavier à membrane

**Touche de mise en marche**
L‘appareil se met en marche.
Le bloc de coupe tourne dans le sens d‘introduction.

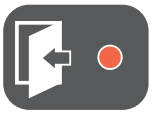
**Touche arrêt**
Le bloc de coupe s‘arrête.
L‘appareil reste prêt à fonctionner.

**Touche marche arrière**
Le bloc de coupe tourne à l‘envers.

**Prêt à fonctionner**
Le voyant vert est allumé.

**Chariot de réception des déchets plein**
Le voyant rouge est allumé.

**Bourrage – moteur électrique surchargé**
Le voyant rouge est allumé.



**Porte frontale ou volet de la trémie pas fermé**
Le voyant rouge est allumé.

## 4 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton, le carton se trouve sur une palette Euro enrubannée
- 5 sacs pour découpures
- 1 bouteille d’huile spéciale pour le bloc de découpage
- Notice d‘utilisation

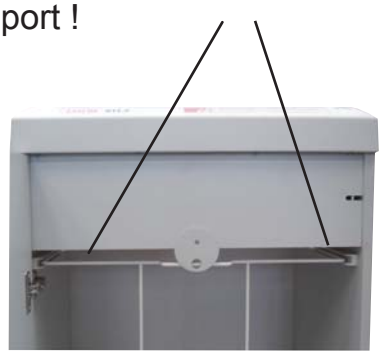
### Accessoires

- 5 sacs pour découpures
  No. de commande 1.442.995.100
- Bouteille d’huile spéciale pour le bloc de découpage (250 ml)
  No. de commande 1.235.997.403

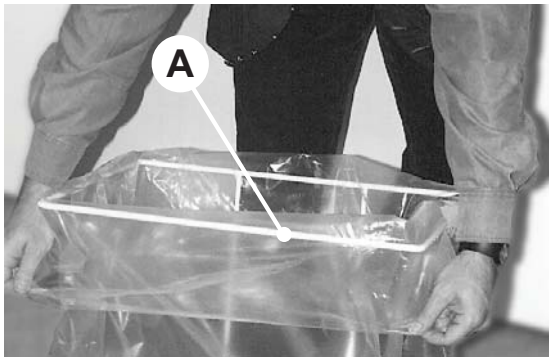
Pour les adresses du service clientèle, voir page 92.

## 5 Mise en service

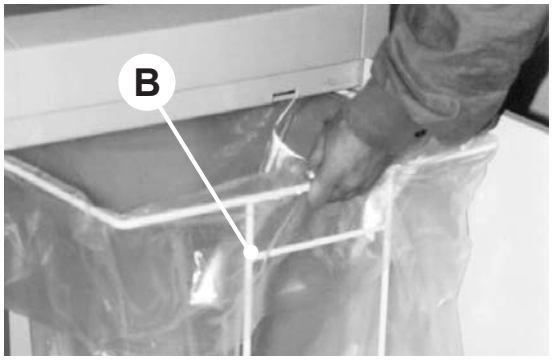
- Dévisser les vis à oreilles de fixation pour le transport !



- Ouvrez la porte du destructeur de documents.
- Retirez le cadre (A) et prenez un sac pour découpures.
- Placez le sac pour découpures dans le cadre et repliez le bord supérieur d'environ 20 cm.




- Réinsérez le cadre (avec l'étrier B orienté vers l'avant) dans les rails de guidage.

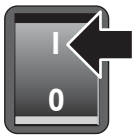



- Fermez la porte du destructeur de documents.
- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur d'installation conforme.

## 6 Manipulation

**AVERTISSEMENT**
*Avant de mettre la machine en marche, assurezvous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.*

### Mise en marche




• Mettre le commutateur principal sur le revers du destructeur de documents sur la pos. „I".

➤ Le voyant lumineux vert au tableau de commande est allumé.

➤ Le destructeur de documents est prêt à fonctionner (Standby).

### Broyage de papier lisse

• Insérer le papier (pour la vitesse de passage des feuilles voir „caractéristiques techniques").

➤ Le processus de destruction du papier est démarré au moyen d'une cellule photoélectrique dans l'ouverture d'insertion du papier.

➤ Lorsque l'ouverture d'insertion du papier est de nouveau dégagée, le mécanisme de découpage s'arrête automatiquement aprés environ 3 sec. et retourne en stand-by.

Le destructeur de documents peut aussi être mis en marche par un appui sur la touche avec une flèche verte:

- **Appuyer brièvement sur la touche :**
  Le dispositif de coupe est mis en marche.
  Arrêt automatique env. 3 s après la dernière insertion de papier ou manuellement par appui sur la touche Stop.

- **Appuyer sur la touche plus de 2 s:**

Fonctionnement permanent sans fonction cellules photoélectriques.
Le dispositif de coupe fonctionne jusqu'à ce qu'il soit arrêté par un appui sur la touche Stop.

### Broyage de papier froissé

• Rabattre le levier pour cylindre enfonceur et placer le papier dans l'entonnoir.

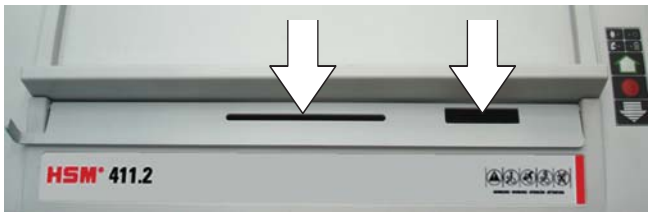
• Appuyer sur la touche avec une flèche verte.

• Si le papier n'est pas automatiquement pris par le dispositif de coupe, tirer légèrement le levier.

### Détruire des cartes de crédit, CD, disquettes ou cassettes DAT

Rabattez le dispositif de sécurité vers le bas, réglez la machine sur « fonctionnement permanent » et introduisez le matériau dans la fente.

Disquettes
Cartes de crédit CD Cassettes-DAT




### Destruction des clés USB

Insérez les clés USB au milieu de l'alimentation papier.

### Mise hors circuit

• Mettre le commutateur principal sur le revers du destructeur de documents sur la pos. „0".

## 7 Elimination de défauts

### Bourrage de papier

**Vous avez introduit trop de papier à la fois.**

➤ Le destructeur de documents est bloqué.

➤ La DEL rouge sur le clavier à membrane clignote.

➤ Le destructeur de documents renverse automatiquement la marche.

***Attention !***
***Ne pas** faire avancer-reculer tour à tour la touche fléchée en tirets et la touche fléchée verte. Le mécanisme de découpage peut être endommagé.*

• Dégager le papier de la zone d'insertion des documents.

Si une partie de la quantité de matériau n'a pas été éjectée:

• Appuyer sur la touche fléchée en tirets.

➤ Le dispositif de coupe fonctionne de manière rétrograde.

• Retirer le papier.

• Diviser la pile de papier en deux.

• Insérer les feuilles de papier les unes après les autres.

### Le moteur électrique est surchauffé

➤ Le voyant lumineux rouge dans le tableau de commande est allumé.

➤ Le destructeur de documents s'arrête automatiquement.

• Laisser refroidir le destructeur de documents pendant environ 15-20 min.

### Porte frontale ou trappe de l'entonnoir sur le dessus de l'appareil ouverte

➤ Le voyant lumineux rouge dans le tableau de commande est allumé.

➤ Le destructeur de documents s'arrête.

• Fermez la porte et la trappe de l'entonnoir.

***Remarque*** *Si la porte est ouverte pendant que le dispositif de coupe fonctionne, le destructeur de documents doit être mis en marche de nouveau à l'aide de la touche verte après fermeture de la porte.*

### Le sac de découpure de papier est plein

➤ Le voyant lumineux rouge dans le tableau de commande est allumé.

➤ Le destructeur de documents s'arrête.

***Attention !*** *Lors de l'arrêt du destructeur, vider la corbeille. Ne pas tasser les particules dans la corbeille, vous pourriez entraîner un dysfonctionnement du dispositif de coupe.*

***Remarque*** *Après avoir désactivé le destructeur de documents, vider le réservoir de découpures, car en appuyant de façon successive sur la touche, des pannes de fonctionnement au dispositif de coupe peuvent surgir.*

• Remplacer le sac de découpures.

En cas d'autres dysfonctionnements, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter notre service après-vente

– si le moteur a subi une éventuelle surcharge.
  Laisser refroidir le destructeur de documents pendant 15 à 20 minutes avant de le mettre à nouveau en service.
– si la cellule photoélectrique est couverte de poussière de papier.
  Nettoyez la cellule photoélectrique dans l'alimentation papier avec un pinceau ou un chiffon sec.

## 8 Entretien et maintenance

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur. Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

**Vérifiez le fonctionnement du commutateur de la porte :**

**AVERTISSEMENT**
*Si vous constatez des écarts par rapport au fonctionnement suivant, éteignez le destructeur de documents, débranchez la prise et contactez le service après-vente.*

• Branchez la prise secteur et allumez le destructeur de documents.
• Insérez une feuille de papier et ouvrez la porte frontale pendant que la feuille est happée.
➤ Le dispositif de coupe doit aussitôt s'éteindre et l'affichage « Porte ouverte » doit s'allumer.
• Fermez la porte.
➤ Le dispositif de coupe ne doit pas encore se remettre en marche.
• Retirez le papier de l'ouverture d'alimentation. La cellule photoélectrique doit être libre.
• Eteignez la machine et rallumez-la.
➤ Si vous insérez du papier, le dispositif de coupe se met en marche.

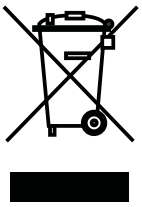
Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur:

- Huiler le dispositif de coupe sur toute sa largeur en injectant l´huile spéciale pour bloc de coupe dans l´ouverture d´insertion du papier.

- Faire fonctionner plusieurs fois le mécanisme de coupe en marche avant et en marche rétrograde sans insérer de papier.

➤ La poussière et les particles seront détruits.

## 9 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

# 10 Caractéristiques techniques

| **Type de coupe** | | **Coupe croisée** |
|---|---|---|
| **Taille de coupe** (mm) | | 3,9 x 50 |
| **Degré de sécurité** DIN 32757 – 1 | | 3 |
| **Puissance de coupe*** (feuilles)<br>DIN A4 | 70 g/m²<br>80 g/m² | 38 - 40<br>33 - 35 |
| **Vitesse de coupe** | | 110 mm/s |
| **Poids** | | 85 kg |
| **Niveau sonore** (Marche à vide / charge) | | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Largeur de travail** | | 400 mm |
| **Alimentation électrique** | | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Puissance** pour nombre maximum de feuilles | | 2100 W |
| **Dimensions** L x P x H (mm) | | 595 x 470 x 1245 |
| **Volume du réservoir de découpure** | | 146 l |

* Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d'introduire les feuilles, la puissance peut varier. Les indications de puissance en 80 g/m² sont des valeurs obtenues par calcul.

## Déclaration de conformité CE

Le fabricant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par
destructeur de documents **HSM Classic 412.2**
répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE
Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Directeur Technique

# 1 Norme d’uso, garanzia

Il distruggidocumenti è concepito esclusivamente per la distruzione di documenti in generale e di piccole quantità di tessere (tipo bancomat) e carte di credito, CD, chiavi USB, dischetti 3,5“ e cassette DAT. Il robusto meccanismo di taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all’intera vita utile dell’apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

# 2 Avvertenze per la sicurezza

## Classificazione

| Avvertenza per la sicurezza | Osservazioni |
|---|---|
| **AVVERTENZA** | L’inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l’incolumità e la vita delle persone. |
| ***Attenzione*** | L’inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali. |

Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l’uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!

**AVVERTENZA**
***Pericoli per bambini e altre persone!***

La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull’uso dell’apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l’apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.

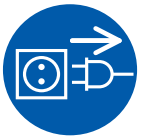
**AVVERTENZA**
***Pericolo di lesioni.***
Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.

***Pericolo di lesioni da trascinamento!***
In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.

***Pericolo di ferimento a causa della fuoriuscita di schegge!***
La protezione contro le schegge con macchine per il taglio a frammenti è garantita solo se l'elemento di sicurezza copre l'apertura dell'alimentazione della carta. Inserire carte di credito rigide, CD, dischetti o cassette DAT solamente attraverso le fessure di inserimento.

**AVVERTENZA**
***Tensione di rete pericolosa!***
L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

– Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
– Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
– Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
– Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
– Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
– Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



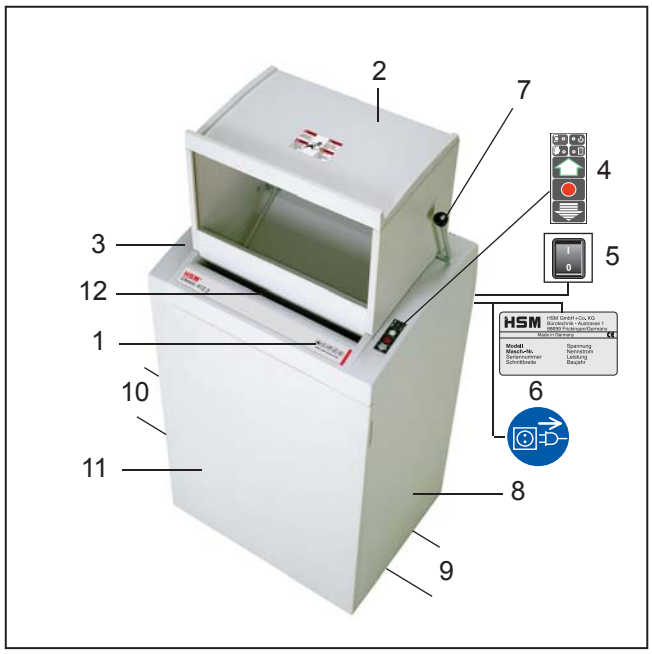
Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

– Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.

I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati. Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 92.

***Attenzione***
***Pericolo derivante da uso improprio***
Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

## 3 Panoramica




1 Avvertenze per la sicurezza
2 Sportello dell'imboccatura
3 Coperchio
4 Tastiera a sfioro
5 Interruttore della rete
6 Targhetta conoscitiva
7 Leva per il pressore
8 Mobile
9 Rullo di cavalletto
10 Rullo di guida
11 Sportello
12 Apertura dell'alimentazione della carta
Elemento di sicurezza / protezione contro le schegge

### Tastiera a membrana

**Tasto di accensione**
L'apparecchio si avvia.
Il dispositivo di taglio inizia il trascinamento.

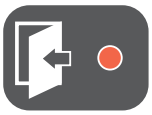
**Tasto Stop**
Il dispositivo di taglio si arresta.
Il distruggidocumenti rimane in stand-by.

**Tasto reverse**
Il dispositivo di taglio ruota all'indietro.

**Pronto per il funzionamento**
Diodo luminoso verde

**Sacco di raccolta vuoto**
Diodo luminoso rosso.

**Inceppamento carta - Sovraccarico del motore**
Diodo luminoso rosso.



**Pannello frontale o sportelli aperti**
Diodo luminoso rosso.

## 4 Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone, cartone attacato sulla paletta con nastro per imballagio
- 5 sacchi di raccolta
- 1 bottiglia di olio speciale da taglio
- Manuale operativo

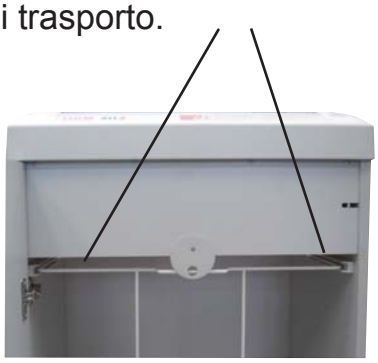
### Accessori

- 5 sacchi di raccolta, articolo n. 1.442.995.100
- Bottiglia di olio speciale da taglio (250 ml) articolo n. 1.235.997.403

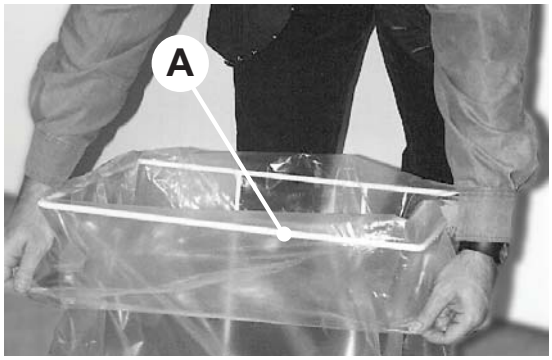
Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 92.

## 5 Messa in funzione

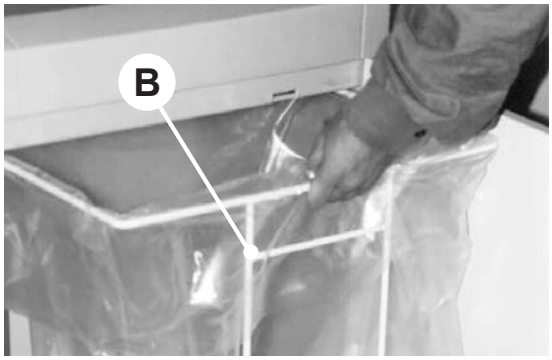
- Svitare ed estrarre le viti ad alette del fermo di trasporto.



- Aprire lo sportello del distruggidocumenti.
- Estrarre il telaio (A) ed un sacchetto per il cascame.
- Disporre il sacchetto per il cascame nel telaio e ripiegarlo sul bordo superiore di ca. 20 cm.




- Spingere nuovamente il telaio (staffa B rivolta verso la parte anteriore del mobile) nelle guide.




- Chiudere lo sportello del distruggidocumenti.
- Inserire la spina di rete in una presa correttamente installata.

## 6 Messa in esercizio

**AVVERTENZA**
*Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.*

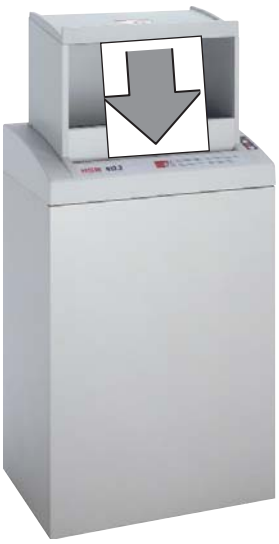
### Accensione del distruggidocumenti

- Interruttore della rete sul rovescio del distruggidocumenti su „I“.

➤ Indicazione verde sul campo di comando accesa.

➤ Il distruggidocumenti è pronto per all’esercizio (Standby).

### Sminuzzamento di carta liscia



- Immettere i documenti nell’apertura di introduzione della carta (capacità di taglio vedi „Scheda tecnica“).

➤ Il processo di sminuzzamento è controllato da una fotocellula che si trova nell’apertura di introduzione della carta.

➤ Quando l’apertura torna libera, il meccanismo di taglio si spegne automaticamente dopo 3 secondi circa e rimane pronto all ’esercizio.

Il distruggidocumenti può essere avviato anche premendo il tasto freccia verde:

- **Premere il tasto per un attimo:** Il meccanismo di taglio viene avviato.
  Stop automatico circa 3 s dopo l’ultimo caricamento di carta o manualmente premendo il tasto “Stop”.

- **Premere il tasto per più di 2 s:**

Funzionamento continuo senza funzione fotocellula.
Il meccanismo di taglio procede finché non viene disattivato premendo il tasto “Stop”.

### Sminuzzamento di carta accartocciata:

- Portare all’indietro la leva per il pressore e riempire di carta l’imboccatura.

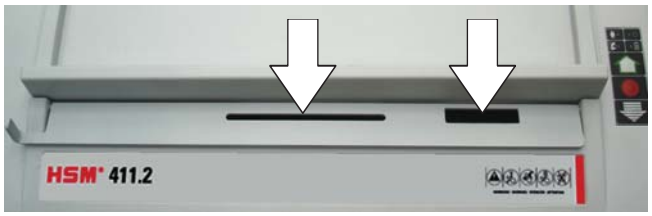
- Premere il tasto freccia verde.

- In caso che la carta non venga afferrata automaticamente dal meccanismo di taglio tirare lentamente la leva del pressore in avanti.

### Per distruggere carte di credito, CD, dischetti o cassette DAT

Portare l’elemento di sicurezza, attivare la macchina su Funzionamento continuo e inserire il materiale attraverso la fessura di inserimento.

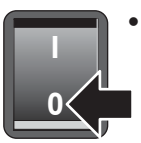
Dischetti
Carte di credito Cassette-
CD DAT




### Distruzione delle chiavi USB

Inserire le chiavi ZSB al centro dell’alimentazione della carta.

### Spegnimento del distruggidocumenti




- Interruttore della rete sul rovescio del distruggidocumenti su „0“.

## 7 Eliminazione dei disturbi

### Carta inceppata

**È stata introdotta troppa carta in una volta sola.**

➤ Distruggidocumenti bloccato.
➤ Il LED rosso sulla tastiera a membrana lampeggia.
➤ Il distruggidocumenti marcia indietro automaticamente.

***Attenzione!*** ***Non*** *azionare il tasto freccia tratteggiato e il tasto freccia verde alternativamente in avanti ed indietro. Il meccanismo di taglio può essere danneggiato.*

- Estrarre la carta dall‘apertura di introduzione carta.

Se non è stato espulso tutto il materiale:

- Premere il tasto freccia tratteggiato.

➤ Il meccanismo di taglio gira all‘indietro.

- Rimuovere la carta.
- Dimezzare la pila di carta.
- Introdurre la carta in successione.

### Elettromotore surriscaldato

➤ Indicazione rossa sul campo di comando accesa.
➤ Il distruggidocumenti si spegne automaticamente.

- Lasciar raffreddare il distruggidocumenti circa 15-20 min.

### Porta anteriore o sportello dell'imboccatura sul lato superiore dell'apparecchio aperti

➤ Indicazione rossa sul campo di comando accesa.

➤ Il distruggidocumenti si spegne automaticamente.

• Chiudere lo sportello dell'imboccatura.

***Nota***

*Se la porta viene aperta mentre il meccanismo di taglio è in funzione, dopo la chiusura della stessa il distruggidocumenti deve essere riavviato premendo il tasto verde.*

### Sacco raccoglitore pieno

➤ Indicazione rossa sul campo di comando accesa.

➤ Il distruggidocumenti si spegne automaticamente.

***ATTENZIONE!***

*Svuotare assolutamente il contenitore pieno di materiale tagliato perché una compressione ripetuta può causare delle anomalie di funzionamento del meccanismo di taglio.*

***Nota***

*L'inversione del meccanismo di taglio (tasto "Indietro") è possibile anche quando il contenitore per materiali di taglio è pieno.*

• Scambiare il sacco raccoglitore.

Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare che

– il motore non sia stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 15 – 20 min.

– che la cella fotoelettrica non sia sporca per la presenza di polvere di carta. Pulire la cella fotoelettrica nell'alimentazione della carta con un pennello o con un panno asciutto.

## 8 Pulizia e cura

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

### Controllare il funzionamento dell'interruttore dello sportello:

**AVVERTENZA**

*Se si rilevano discordanze rispetto al seguente svolgimento del funzionamento, spegnere il distruggidocumenti, estrarre la spina di alimentazione e informare il servizio clienti.*

• Inserire la spina di alimentazione e accendere il distruggidocumenti.

• Introdurre un foglio di carta e aprire lo sportello frontale mentre il foglio viene inserito.

➤ Il meccanismo di taglio deve essere immediatamente disattivato e si deve accendere la visualizzazione "sportello aperto".

• Chiudere lo sportello.

➤ Il meccanismo di taglio non deve essere riavviato.

• Estrarre la carta dall'apertura di alimentazione. La fotocellula non deve essere coperta.

• Spegnere e accendere nuovamente la macchina.

➤ Quando si introduce la carta il meccanismo di taglio si avvia.

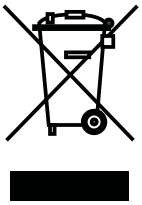
Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio:

- Spruzzare olio speciale per il blocco da taglio attraverso l'apertura di alimentazione della carta per tutta la larghezza.

- Fare girare i cilindri a coltello in avanti ed indietro a vuoto per diverse volte.

➤ La polvere e le particelle di carta si staccano.

## 9 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

# 10 Scheda tecnica

| Tipo di taglio | Particelle |
|---|---|
| **Grandezza di taglio** (mm) | 3,9 x 50 |
| **Grado di sicurezza** DIN 32757 – 1 | 3 |
| **Capacità di taglio*** (fogli), DIN A4 70 g/m² | 38 - 40 |
| 80 g/m² | 33 - 35 |
| **Velocità di taglio** | 110 mm/s |
| **Peso** | 85 kg |
| **Livello sonoro** (corsa a vuoto / carico) | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Larghezza di lavoro** | 400 mm |
| **Collegamento** | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Potenza** con numero di fogli max | 2100 W |
| **Dimensioni** L x P x H (mm) | 595 x 470 x 1245 |
| **Capacità del sacco di raccolta** | 146 l |

* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione. I risultati di capacità in 80 g/m² sono valori calcolati.

## Dichiarazione di Conformità CEE

Il produttore **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto
distruggidocumenti **HSM Classic 412.2**
sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE
direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE
Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Direttore tecnico

# 1 Uso conforme al previsto, garantía

La destructora de documentos está destinada exclusivamente a destruir material impreso de tipo general, así como también pequeñas cantidades de tarjetas de crédito y de clientes, CDs, sticks USB, disquetes de 3,5” y casetes DAT. El robusto mecanismo de arrastre es insensible a las grapas y los clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

# 2 Indicaciones de seguridad

## Clasificación

| Indicación de seguridad | Aclaración |
|---|---|
| **ADVERTENCIA** | La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario. |
| ***Atención*** | La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales. |

Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!

**ADVERTENCIA**
***Peligros para niños y adultos.***

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.

**ADVERTENCIA**
***¡Peligro de sufrir lesiones!***
No toque la ranura por la que se introduce el papel.

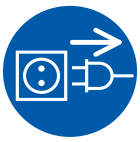
***¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!***

Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.

***Peligro de lesiónes a causa de fragmentos que puedan saltar***
En las máquinas con corte en partículas, la protección contra astillas sólo queda garantizada si el elemento de seguridad cubre la abertura de alimentación de papel. Introduzca tarjetas de crédito duras, CDs, disquetes o casetes DAT únicamente a través de la ranura de introducción.

**ADVERTENCIA**
***Tensión de red peligrosa.***
La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

– Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
– Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
– Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
– No agarre el conector de red con las manos húmedas.
– No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
– Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



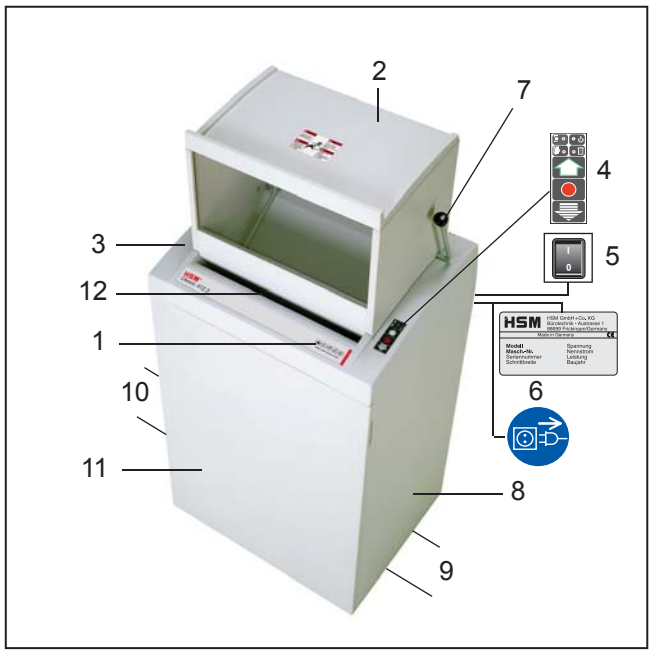
Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

– Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.

Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.
Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 92.

***Atención***
***Peligro debido a un uso indebido***
Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo “Uso conforme al previsto”.

# 3 Vista general




1 Indicaciones de seguridad
2 Chapaleta de la tolva de triturado
3 Cubierta protectora
4 Teclado de membrana
5 Interruptor de la red
6 Placa de características
7 Palanca para dispositivo de apriete
8 Módulo de base
9 Rollo de caballete
10 Rollo de guia
11 Puerta
12 Abertura de alimentación de papel
Elemento de seguridad / protección contra astillas

## Teclado de membrana

**Tecla de conexión**
La destructora de documentos se enciende. El mecanismo de corte avanza en el sentido de alimentación.

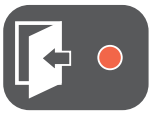
**Tecla de parada**
El mecanismo de corte se detiene. La máquina permanece en disposición para el funcionamiento.

**Tecla de reversión**
El mecanismo de corte avanza hacia atrás.

**Dispuesta para el funcionamiento**
Diodo luminoso verde.

**Bolsa llena**
Diodo luminoso rojo.

**Atasco de papel – motor eléctrico sobrecargado**
Diodo luminoso rojo.



**Puerta o cubierta de la trituradora abiertas**
Diodo luminoso rojo.

# 4 Volumen de suministro

- Destructora de documentos empaquetada en cartón, cartón en paleta envuelto con cinta de embalaje
- 5 sacos de plegado lateral
- 1 botella de aceite especial para el bloquecortador
- Instrucciones de servicio

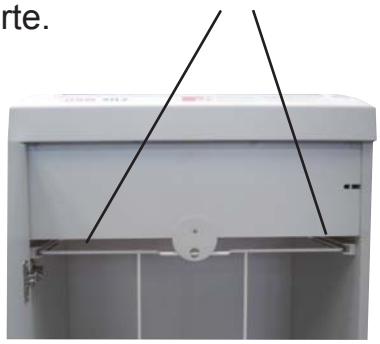
## Accesorios

- 5 sacos de plegado lateral
  N.° de pedido: 1.442.995.100
- Botella (250 ml) de aceite especial para el bloque cortador
  N.° de pedido 1.235.997.403

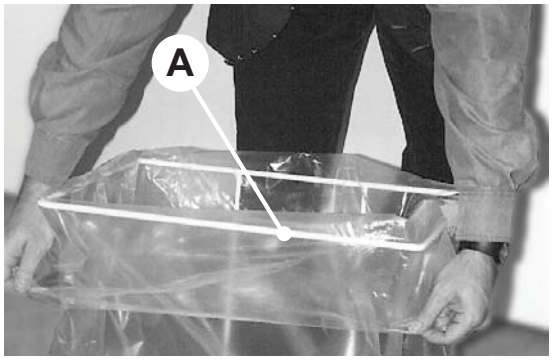
Para las direcciones de los servicios postventa véase la página 92.

## 5 Puesta en marcha

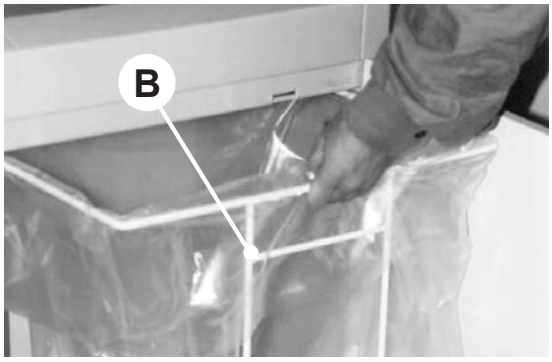
- Desenroscar los tornillos de mariposa del seguro mecánico contra daños de transporte.



- Abra la puerta de la destructora de documentos.
- Retire el marco (A) y una bolsa de material cortado.
- Coloque la bolsa de material cortado en el marco y dóblela aprox. 20 cm por encima del borde superior.




- Vuelva a introducir el marco (el estribo B debe mirar hacia el lado frontal del armario) en los carriles de guía.



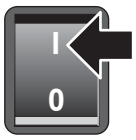

- Cierre la puerta de la destructora de documentos.
- Enchufe el conector de red en una caja de enchufe instalada correctamente.

## 6 Manejo

**ADVERTENCIA**

*Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.*

### Encender la destructora de documentos




- Poner el interruptor en el lado trasero de la destructora de documentos en „I“.

➤ La indicación verde en el campo de mando está encendida.

➤ El aparato está dispuesto para el funcionamiento (Stand by).

### Triturar papel liso

• Introduzca el papel que desea destruir (capacidad de corte véase „Datos técnicos“).

➤ El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel.

➤ Cuando vuelve a estar libre el orificio para la alimentación del papel, el mecanismo de corte se desconecta automáticamente tras aprox. 3 segundos vuelve a la posición inicial. (Standby)

La destructora de documentos también se puede poner en marcha pulsando la tecla de flecha verde:

- **Pulsando brevemente la tecla:** Se pone en marcha el mecanismo de corte.
  Parada automática aprox. 3 s después de la última entrada de papel o parada manual pulsando la tecla Stop.

- **Pulsando la tecla durante más de 2 s:**

Funcionamiento continuo sin función de barrera luminosa.
El mecanismo de corte continúa en funcionamiento hasta que se desconecte pulsando la tecla Stop.

### Triturar papel arrugado

• Gire hacia atrás la palanca del dispositivo de apriete e introduzca el papel en la tolva de triturado.

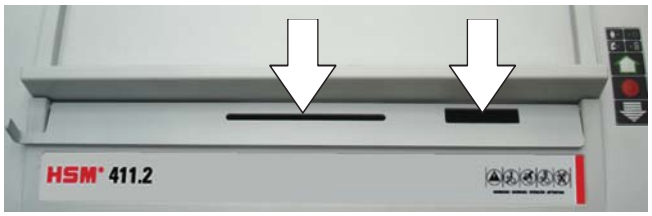
• Pulse la tecla de flecha verde.

• Si dicho dispositivo no agarra el papel automáticamente, tire lentamente hacia adelante de la palanca del dispositivo de apriete.

### Para destruir tarjetas de crédito, CDs, disquetes o casetes DAT

Abata el elemento de seguridad hacia abajo, ponga la máquina en funcionamiento continuo e introduzca el material a través de la ranura de introducción.

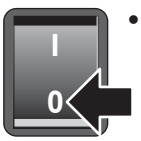
Disquetes
Tarjetas de crédito Casetes-
CDs DAT




### Destruir sticks USB

Introduzca los sticks USB por el centro de la apertura de entrada para papel.

### Apagar la destructora de documentos




• Poner el interruptor en el lado trasero de la destructora de documentos en „0“.

## 7 Solución de averías

### Papel atascado

**Ha introducido demasiado papel al mismo tiempo.**

➤ Destructora de documentos bloqueada.

➤ El LED rojo del teclado de membrana parpadea.

➤ La destructora de documentos marcha automaticamente para tras.

***¡Atencion!***

***No** accionar la tecla flecha rayada y la tecla flecha verde alternativamente hacia adelante y hacia atrás. El mecanismo de corte puede dañarse.*

• Sacar el papel de la abertura alimentación de papel.

Si no se ha expulsado todo el material:

• Pulsar la tecla flecha rayada.

➤ El dispositivo de corte retrocede.

• Sacar el papel.

• Reduzca a la mitad la pila de papel.

• Introduzca las hojas de papel una por una.

### Electromotor sobrecalentado

➤ La indicación roja en el campo de mando estáencendida.

➤ La destructora de documentos se desconecta automaticamente.

• Dejar enfriar la destructora de documentos aprox. 15-20 min.

### Puerta frontal o trampilla de la tolva de la parte superior del aparato abiertas

➤ La indicación roja en el campo de mando estáencendida.
➤ Cierre la puerta y la trampilla de la tolva.
• Ciérrelas.

***Nota***
*Si se abre la puerta mientras el mecanismo de corte está en funcionamiento, tras cerrar la puerta la destructora de documentos se deberá poner nuevamente en marcha con la tecla verde.*

### Saco para papel cortado está lleno

➤ La indicación roja en el campo de mando estáencendida.
➤ La destructora de documentos se desconecta automaticamente.

***¡ATENCION!***
*Después de desconectar la destructora de documentos hay que vaciar el recipiente de papel cortado, dado que al empujar varias veces puede haber fallos de funcionamiento al mecanismo de corte.*

***Nota***
*También se puede invertir el mecanismo de corte (tecla “Atrás”) estando lleno el recipiente para material cortado.*

• Cambiar el saco para papel cortado.

En caso de otros fallos, compruebe antes de informar a nuestro servicio postventa:
– Si el motor se ha sobrecargado.
  Antes de volver a poner en funcionamiento la destructora de documentos, deje que se enfríe entre 15 y 20 minutos.
– Si la célula fotoeléctrica se ha ensuciado debido al polvo del papel.
  Limpie la célula fotoeléctrica en la alimentación de papel con un pincel o paño seco.

## 8 Limpieza y mantenimiento

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe. Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

**Comprobar el funcionamiento del conmutador de la puerta:**

**ADVERTENCIA**
*Si detecta que la siguiente operación no se desarrolla de la forma prevista, apague la destructora de documentos, desenchúfela y consulte al servicio postventa.*

• Enchufe el conector de red y encienda la destructora de documentos.
• Introduzca una hoja de papel y abra la puerta frontal mientras la hoja se va introduciendo.
➤ El mecanismo de corte debe desconectarse de inmediato y debe iluminarse la indicación “puerta abierta”.
• Cierre la puerta.
➤ El mecanismo de corte aún no debe volver a arrancarse.
• Extraiga el papel por la abertura de entrada. La célula fotoeléctrica no debe estar obstruida.
• Apague y vuelva a encender la máquina.
➤ El mecanismo de corte arranca con la alimentación de papel.

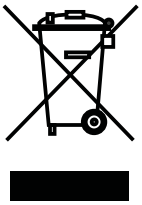
Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado:

- Inyecte aceite especial para bloques de corte a través de la abertura para la alimentación de papel, en toda la anchura.

- Dejar avanzar y retroceder varias veces el mecanismo de corte sin alimentar papel.

➤ La pelusa de papel y las partículas son separadas.

## 9 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

# 10 Datos técnicos

| Tipo de corte | Corte en partículas |
|---|---|
| **Tamaño de corte** (mm) | 3,9 x 50 |
| **Clase de seguridad** DIN 32757 – 1 | 3 |
| **Capacidad de corte*** (hojas), DIN A4 70 g/m² | 38 - 40 |
| 80 g/m² | 33 - 35 |
| **Velocidad de corte** | 110 mm/s |
| **Peso** | 85 kg |
| **Nivel acústico** (Marcha en vacío / carga) | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Anchura de trabajo** | 400 mm |
| **Conexión** | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Potencia** con cantidad maxima de hojas | 2100 W |
| **Dimensiones** Anch. x Prof. x Alt. (mm) | 595 x 470 x 1245 |
| **Capacidad del saco para papel cortado** | 146 l |

* Número máx. de hojas (DIN A4, 70 g/m² u 80 g/m²), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia indicados han sido calculados con el motor en frío y el mecanismo de corte recién lubricado. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte también puede variar dependien do de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo. Los datos de potencia en 80 g/m² son valores calculados.

## Declaración de conformidad de la CE

Por la presente, el fabricante **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada
Destructora de documentos **HSM Classic 412.2**
cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Gerente Técnico

## 1 Utilização adequada, garantia

A destruidora de documentos destina-se exclusivamente para destruir papel em geral, bem como pequenas quantidades de cartões de cliente e de crédito, CDs, sticks de memória USB, disquetes de 3,5“ e de cassetes DAT. A ferramenta robusta é insensível a grafos e molas de escritório.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

## 2 Instruções de segurança

### Classificação

| Indicação de segurança | Descrição |
|---|---|
| **AVISO** | O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte. |
| ***Nota*** | O incumprimento da indicação pode causar danos materiais. |

Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.

**AVISO**
***Perigos para crianças e outras pessoas!***

A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.

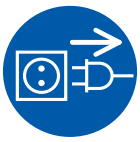
**AVISO**
***Perigo de ferimentos!***
Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.

***Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!***
Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.

***Perigo de ferimentos devido a estilhaços!***
A protecção contra estilhaços apenas está assegurada nas máquinas de corte de partículas quando o elemento de segurança cobre a abertura da alimentação de papel. Insira os cartões de crédito rígidos, CDs, disquetes e cassetes DAT apenas através das ranhuras de inserção.

**AVISO**
***Tensão de rede perigosa!***
O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



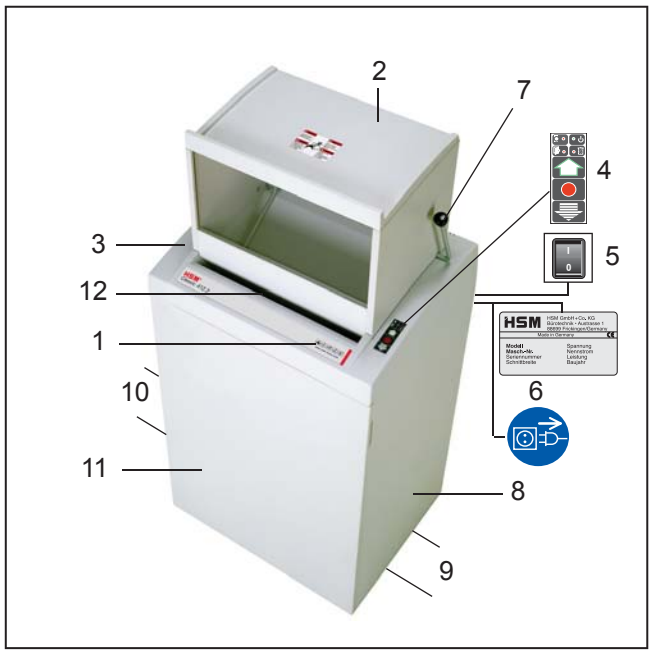
Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.

Os trabalhos de assistência técnica apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais.
Endereços da assistência técnica, ver página 92.

***Nota***
***Perigo devido a utilização errada***
Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

## 3 Vista geral




1 Instruções de segurança
2 Portinhola do funil
3 Tampa
4 Teclado em folha
5 Interruptor de rede
6 Placa de identificação
7 Alavanca para o dispositivo de empurrar
8 Corpo do aparelho
9 Rolo da cavalete
10 Rolo de direcção
11 Porta
12 Abertura para a inserção do papel
Elemento de segurança / protecção contra estilhaços

### Teclado em folha

**Botão de ligar**
A destruidora de documentos é ligada. O mecanismo de corte move-se no sentido de inserção.

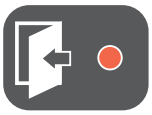
**Botão de paragem**
O mecanismo de corte pára.
A destruidora de documentos está operacional.

**Botão de inversão**
O mecanismo de corte move-se no sentido inverso.

**Operacional**
LED verde

**Saco do material cortado cheio**
LED vermelho

**Acumulação de papel ou sobre-carga**
LED vermelho



**Porta frontal ou tampa aberta**
LED vermelho

## 4 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão, cartão em paleta envolto com cinta de embalagem
- 5 sacos de dobra lateral
- 1 garrafa óleo especial para bloco de corte
- Instruções de operação

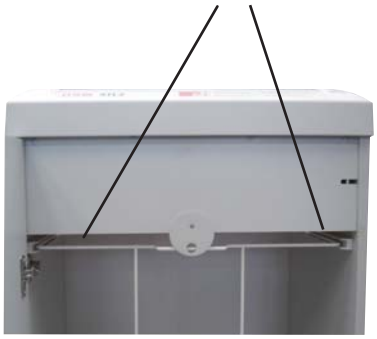
### Acessórios

- 5 sacos de dobra lateral
  Nº. de pedido 1.442.995.100
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.403

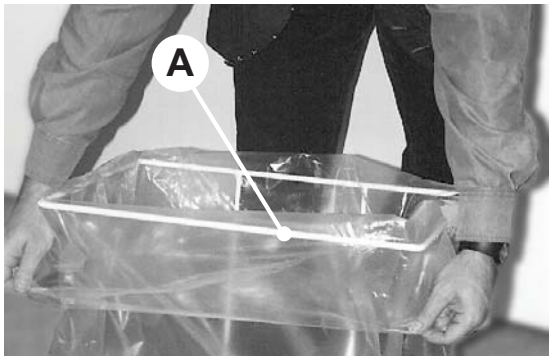
Endereços da assistência técnica ver página 92.

## 5 Colocação em funcionamento

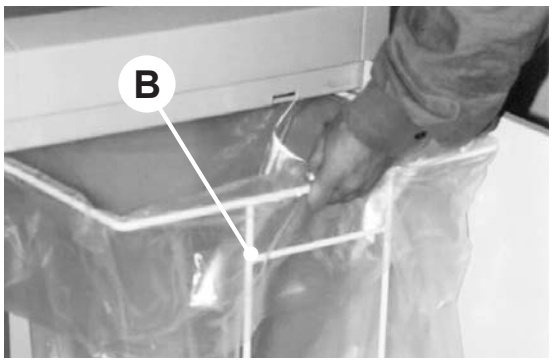
- Retirar os parafusos de borboleta que serviram de segurança de transporte.



- Abra a porta da destruidora de documentos.
- Remova a armação (A) e um saco para o material cortado.
- Coloque o saco para material cortado na armação e dobre a margem superior em aprox. 20 cm para baixo.




- Volte a colocar a armação (aro B direccionado para a frente do armário) nas calhas guias.



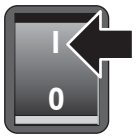

- Feche a porta da destruidora de documentos.
- Insira a ficha eléctrica numa tomada correctamente instalada.

## 6 Operação

**AVISO**

*Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.*

### Ligar a destruidora de documentos




- Pôr em „I“ o interruptor de rede no lado traseiro da destruidora de documentos.

➤ Indicação verde no painel de comando iluminada.

➤ Destruidora de documentos está pronto a servir.

### Destruição de papel liso

• Introduzir papel (capacidade de corte veja em „Dados técnicos“).

➤ O processo de corte é iniciado mediante a fotocélula na fenda de introdução do papel.

➤ Logo que a fenda de introdução do papel esteja desimpedida a ferramenta de corte desliga automaticamente após 3 segundos e volta à situaço de espera.

A destruidora de documentos também pode ser ligada carregando-se na seta verde:

- **Premir o botão brevemente:** O mecanismo cortador é ligado Paragem automática aprox. 3 s após a última recolha de papel ou manualmente carregando-se no botão Parar.

- **Premir o botão mais de 2 s:**

Funcionamento contínuo sem barreira foto-eléctrica.
O mecanismo cortador funciona até ser parado através do botão Parar.

## Destruição de papel amarrotado

- Oscilar para trás a alavanca do dispositivo de empurrar papel e introduzir o papel no funil de introdução.

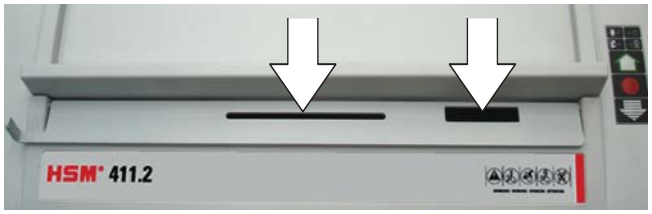
- Premir a tecla com seta verde.

- Se o papel não for captado pelo mecanismo de corte, deslocar lentamente a alavanca do dispositivo de empurrar para a frente.

## Destruição de cartões de crédito, CDs, disquetes ou cassetes DAT

Vire o elemento de segurança para baixo, coloque a máquina em funcionamento contínuo e insira o material através da ranhura de inserção.

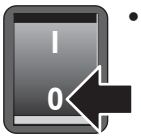
Disquetes
Cartões de crédito CDs Cassetes-DAT




## Destruir sticks de memória USB

Introduza o stick de memória USB no centro da abertura para papel.

## Desligar o destruidora de documentos




- Pôr em „0“ o interruptor de rede no lado traseiro da destruidora de documentos.

# 7 Eliminação de falhas

## Acumulação de papel

**Introduziu papel em demasia de uma só vez.**

➤ Destruidora de documentos bloqueada.

➤ LED vermelho no teclado de película pisca.

➤ A destruidora de documentos vai automaticamente para trás.

***NOTA!***

***Não** acionar alternativamente a tecla seta raiadaverde e a tecla seta verde para adiante e para trás. Pode danificar-se o mecanismo de corte.*

- Extrair o papel da abertura para a alimentação de papel.

Quando permanecer algum material dentro da destruidora de documentos:

- Apertar a tecla seta raiada.

➤ O papel é empurrado fora.

- Retirar papel.
- Dividir a pilha de papel.
- Tornar a introduzir papel folha por folha.

## Electromotor sobreaquecido

➤ A indicação vermelha no painel de comando está iluminada.

➤ A destruidora de documentos desliga automaticamente.

- Deixar arrefecer a destruidora de documentos durante 15 a 20 min.

### Porta dianteira ou tampa localizada na parte superior do aparelho aberta

➤A indicação vermelha no painel de comando está iluminada.

➤A destruidora de documentos desliga-se automaticamente.

- Feche a porta e a tampa.

***Observação***

*Se a porta for aberta enquanto o mecanismo cortador está em marcha, a destruidora de documentos tem ser ligada de novo com o botão verde, após o fecho da porta.*

### Saco de papel cheio

➤A indicação vermelha no painel de comando está iluminada.

➤A destruidora de documentos desliga-se automaticamente.

***NOTA!*** *Esvaziar sem falta o saco cheio de papel, porque, em caso de várias compressões, podem surgir falhas de funcionamento no mecanismo de corte.*

***Observação***

*A inversão do mecanismo cortador (Botão "Para trás") também é possível com o recipiente de material cortado cheio.*

- Mudar o saco de material cortado.

Em caso de outras avarias, por favor, antes de entrar em contacto com a nossa assistência a clientes, verifique:

– se o motor sofreu uma sobrecarga.
  Antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 15 - 20 minutos.

– se a barreira luminosa está suja devido ao pó do papel.
  Limpe a barreira luminosa, na abertura para papel, com um pincel ou pano seco.

## 8 Limpeza e conservação

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada. A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

**Verificar a função do interruptor da porta:**

**AVISO**

*Se constatar desvios do seguinte funcionamento, desligue a destruidora de documentos, retire a ficha eléctrica da tomada e informe a assistência técnica.*

- Insira a ficha eléctrica na tomada e ligue a destruidora de documentos.
- Introduza uma folha de papel e abra a porta dianteira enquanto a folha está a ser puxada para dentro.

➤ O mecanismo cortador deve desligar-se imediatamente e a indicação "Porta aberta" deve acender.

- Feche a porta.

➤ O mecanismo cortador ainda não pode começar a funcionar.

- Puxe o papel para fora da abertura de inserção. A barreira fotoeléctrica tem de estar livre.
- Desligue a máquina e volte a ligar.

➤ Ao introduzir papel, o mecanismo cortador começa a trabalhar.

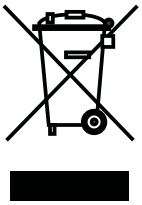
Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado:

- Borrifar a fenda de introdução do papel sobre toda a largura com óleo especial para bloco de corte.

- Accionar a ferramenta de corte repetidas vezes nos dois sentidos, sem introduzir papel.

➤ O pó e as partículas de papel desprendem.

## 9 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

# 10 Dados técnicos

| Tipo de corte | Corte em partículas |
|---|---|
| **Largura de corte** (mm) | 3,9 x 50 |
| **Grau de segurança segundo** DIN 32757 – 1 | 3 |
| **Capacidade de corte*** (folhas) DIN A4 70 g/m² | 38 - 40 |
| 80 g/m² | 33 - 35 |
| **Velocidade de corte** | 110 mm/s |
| **Peso** | 85 kg |
| **Nível de ruídos** (Marcha em vazio/carga) | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Largura de trabalho** | 400 mm |
| **Ligação eléctrica** | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Potência** em quant. folhas max. | 2100 W |
| **Dimensões** LxPxA (mm) | 595 x 470 x 1245 |
| **Volume do saco de material cortado** | 146 l |

* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir. As indicações de desempenho em 80 g/m² são valores determinados por cálculo.

## Declaração de Conformidade CE

O fabricante HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente
Destruidora de documentos **HSM Classic 412.2**
corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE
Normas e especificações técnicas aplicadas:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Director técnico

# 1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

De papiervernietiger is uitsluitend bestemd voor het vernietigen van algemeen schrijfmateriaal evenals geringere hoeveelheden klantenkaarten en creditcards, cd's, USB-sticks, 3,5"-diskettes en DAT-cassettes. Het robuuste snijwerk is ongevoelig voor nietjes en paperclips.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaal-snijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

# 2 Veiligheidsadviezen

## Classificatie

| Veiligheidsvoorschrift | Verklaring |
|---|---|
| **WAARSCHUWING** | Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben. |
| ***Let op*** | Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiele schade veroorzaken. |

Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!

**WAARSCHUWING**
***Gevaren voor kinderen en andere personen!***

De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.

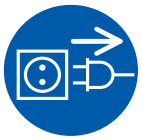
**WAARSCHUWING**
***Gevaar voor verwondingen!***
Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.

***Gevaar voor verwondingen door intrekken.***
Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.

***Verwondingsgevaar door splinters!***
De splinterbescherming is bij de snippersnijmachines alleen gegarandeerd als het veiligheidselement de papiertoevoeropening afdekt. Voer harde creditcards, cd's, disketten of DAT-cassettes alleen door de inwerpsleuf toe.

**WAARSCHUWING**
***Gevaarlijke netspanning!***
Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

– Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
– Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
– Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
– Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
– Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
– Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



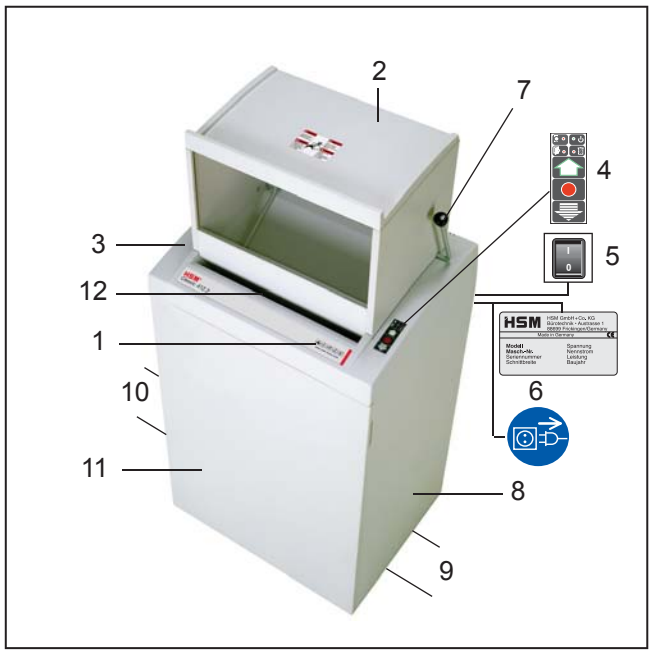
Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

– Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.

Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd. Klantendienstadressen zie pagina 92.

***Let op*** ***Gevaar door verkeerd gebruik***
Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming".

## 3 Overzicht




1 Veiligheidsadviezen
2 Trechterklep
3 Afdekkap
4 Folietoetsenbord
5 Netschakelaar
6 Typeplaatje
7 Hendel voor indrukker
8 Onderkast
9 Bokrol
10 Zwenkrol
11 Deur
12 Papiertoevoeropening
Veiligheidselement / splinterbescherming

### Folietoetsenbord

**Inschakeltoets**
Papiervernietiger schakelt in.
Het snijsysteem loopt in intrekrichting.

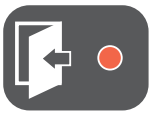
**Stop-toets**
Het snijsysteem blijft staan.
De papiervernietiger is gebruiksklaar (standby).

**Toets voor terugloop**
Het snijsysteem loopt achterwaarts.

**Gebruiksklaar**
groen indicatielampje

**Papieropvangzak vol**
rood indicatielampje

**Papieropstopping - elektromotor overbelast**
rood indicatielampje



**Deur of trechterklep geopend**
rood indicatielampje

## 4 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt, doos op poolpalette omwikkeld met verpakkingsband
- 5 opvangzakken
- 1 fles snijblok speciaal olie
- Gebruiksaanwijzing

### Toebehoren

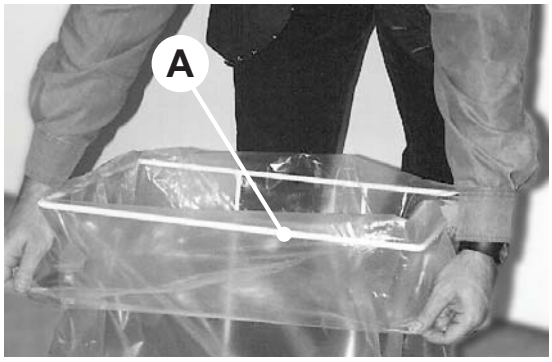
- 5 opvangzakken, bestelnr. 1.442.995.100
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml) bestelnr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 92.

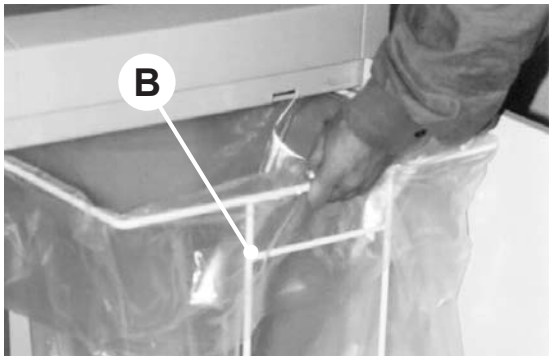
## 5 Ingebruikneming

- Vleugelmoeren van de transportbeveiliging verwijderen.

- Open de deur van de papiervernietiger.
- Verwijder het frame (A) en een snijgoedzoek.
- Plaats de snijgoedzak in het frame en sla de bovenste rand ca. 20 cm om.




- Schuif het frame (beugel B naar de voorkant van de kast wijzend) opnieuw in de geleidingsrails.

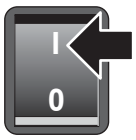



- Sluit de deur van de papiervernietiger.
- Steek de netstekker in een reglementair geïnstalleerd stopcontact.

## 6 Bediening

**WAARSCHUWING**
*Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.*

### Papiervernietiger inschakelen




- Netschakelaar aan de achterzijde van de papiervernietiger op „I“ zetten.

➤ Groen indicatielampje brandt.
➤ Papiervernietiger is gebruiksklaar.

### Verkleinen van glad papier

• Papier toevoeren (snijvermogen zie „Technische specificaties).
➤ Het vernietigen wordt gestart door fotocellen in de papierdoorvoeropening.
➤ Als de papierdoorvoeropening vrij is, zal het snijsysteem automatisch uitschakelen na ca. 3 sec. en hierna weer in de positie gebruiksklaar (stand by) gaan staan.

De papiervernietiger kan ook door het indrukken van de groene pijltoets gestart worden:

- **Toets kort indrukken:**
  Snijsysteem wordt gestart. Automatische stop ca. 3 sec. na de laatste papierinvoer of handmatig door op de Stop-toets te drukken.

- **Toets langer dan 2 sec. ingedrukt houden:**

Continuwerking zonder foto-elektrische beveiliging.
Het snijsysteem loopt zolang totdat er op de Stop-toets gedrukt wordt. Door op de Stop-toets te drukken, wordt het snijsysteem uitgeschakeld.

### Verkleinen van gekreukt papier

• Hendel voor indrukker terugzwenken en papier in de vultrechter doen.

• Groene pijltoets indrukken.

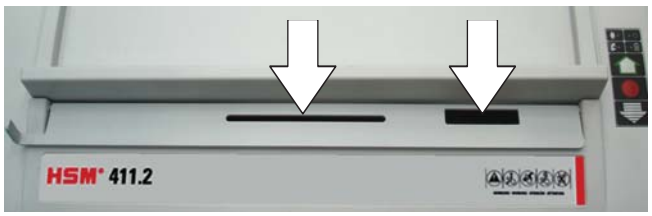
• Als het papier niet automatisch door het snijwerk gegrepen wordt, dan moet u de indrukkerhendel langzaam naar voren trekken.

### Creditcards, cd's, diskettes of DAT-cassettes vernietigen

Klap het veiligheidselement omlaag, schakel de machine op continuwerking en voer het materiaal door de inwerpsleuf toe.

Diskettes
Creditcards
Cd's

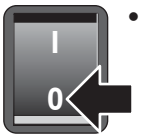
DAT-cassettes




### USB-sticks vernietigen

Voer de USB-sticks toe in het midden van de papiertoevoer.

### Papiervernietiger uitschakelen




• Netschakelaar aan de achterzijde van de papiervernietiger op „0" zetten.

## 7 Verhelpen van storingen

### Papieropstopping

**U hebt teveel papier in een keer toegevoerd.**

➤ Papiervernietiger geblokkeerd.
➤ Rode LED op het folietoetsenbord knippert.
➤ De papiervernietiger loopt automatisch terug.

***LET OP !***

*Gestippelde pijltoets en groene pijltoets niet afwisselnd vooruit en terug bewegen. Het snijsysteem kan worden beschadigt.*

• Papier uit de papiertoevoeropening eruittrekken.

Als niet al het materiaal uitgestoten werd:

• Gestippelde pijltoets indrukken.
➤ Het papier wordt uitgeschoven.
• Papier verwijderen.
• Papierstapel halveren.
• Papier één voor één toevoeren.

### Elektromotor oververhitten

➤ Rode indicatielampje op het bedienpaneel brandt.
➤ De papiervernietiger schakeld automatisch af.
• Papiervernietiger ca. 15 - 20 min. laten afkoelen.

### Frontdeur of trechterklep aan de bovenzijde van het toestel open

➤ Rode indicatielampje op de bedienpaneel brandt.
➤ De papiervernietiger schakeld automatisch af.
• Sluit de deur en de trechterklep.

***Aanwijzing***

*Als de deur geopend wordt terwijl het snijsysteem loopt, moet de papiervernietiger na het sluiten van de deur opnieuw gestart worden door op de groene toets te drukken.*

### Papieropvangzak vol

➤ Rode indicatielampje op de bedienpaneel brandt.

➤ De papiervernietiger schakeld automatisch af.

***LET OP !***

*Het volle snijgoedreservoir absoluut legen omdat door vaak na te drukken functiestoringen aan het snijsysteem kunnen optreden.*

***Aanwijzing***

*Het omkeren van het snijsysteem (Toets „Achteruit") is ook bij een vol snijgoedreservoir mogelijk.*

- Papieropvangzak uitwisselen.

Vooraleer u bij andere storingen contact opneemt met onze klantendienst, gelieve eerst het volgende te controleren

– of de motor overbelast werd.
  Laat de papiervernietiger voor een nieuwe ingebruikname ca. 15 – 20 min. afkoelen.

– of de fotocel verontreinigd is door papierstof.
  Reinig de fotocel in de papiertoevoer met een droge kwast of een doek.

## 8 Reiniging en onderhoud

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken. Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

**Controleer of deurschakelaar goed werkt:**

**WAARSCHUWING**

*Als u bij de hieronder beschreven procedure afwijkingen vaststelt, schakelt u de papiervernietiger uit, trekt de stekker eruit en informeert u de klantenservice.*

- Steek de steker erin en schakel de papiervernietiger in.
- Voer een vel papier in en open de fronddeur, terwijl het vel wordt ingetrokken.

➤ Het snijwerk moet meteen uitschakelen en de weergave „Deur open" gaat branden.

- Sluit de deur.

➤ Het snijwerk mag nog niet opnieuw starten.

- Trek het papier uit de toevoeropening. De fotocel moet vrij zijn.
- Schakel de machine uit en weer in.

➤ Als er papier wordt toegevoerd start het snijwerk.

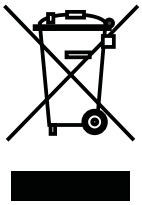
Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie:

- Speciale olie van het snijblok op messenwalsen van het snijsysteem spuiten.

- Snijsysteem zonder papiertoevoer meerdere malen voorwaarts en achterwaarts laten lopen.

➤ Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

# 9 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

# 10 Technische specificaties

| Wijze van snijden | | Snippers |
|---|---|---|
| **Grootte van de snippers** (mm) | | 3,9 x 50 |
| **Veiligheidsniveau** DIN 32757 – 1 | | 3 |
| **Snijvermogen*** (bladen) DIN A4 | 70 g/m²<br>80 g/m² | 38 - 40<br>33 - 35 |
| **Snijsnelheid** | | 110 mm/s |
| **Gewicht** | | 85 kg |
| **Geluidsniveau** (Stationair / belast) | | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Werkbreedte** | | 400 mm |
| **Aansluiting** | | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Vermogen** bij max. aantal bladen | | 2100 W |
| **Afmetingen** in mm (bxdxh) | | 595 x 470 x 1245 |
| **Inhoud van de papierzak** | | 146 l |

* Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopgeluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de bladcapaciteit afwijken. De capaciteitsgegevens in 80 g/m² zijn rekenkundig vastgestelde waarden.

## EG-conformiteitsverklaring

De fabrikant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine
papiervernietiger **HSM Classic 412.2**
op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG
EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Technisch leider

# 1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Makulatoren er udelukkende beregnet til at makulere almindeligt materiale som små mængder kunde- og kreditkort, cd'er, USB-sticks, 3,5"-disketter og DAT-kassetter. Den robuste drivmekanisme tåler kontakt med hæfteklammer og clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

# 2 Sikkerhedsinstruktioner

## Klassificering

| Sikkerhedshenvisning | Forklaring |
|---|---|
| **ADVARSEL** | Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred. |
| ***Vigtigt*** | Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader. |

Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.

**ADVARSEL**

***Fare for børn og andre personer!***

Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.

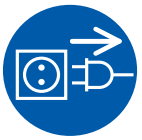
**ADVARSEL**
***Fare for kvæstelser!***
Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.

***Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!***
Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.

***Fare for tilskadekomst pga. splinter!***
Beskyttelse mod splinter er ved partikelskæremaskiner kun sikret, når sikkerhedselementet dækker papirtilførselsåbningen. Før kun hårde kreditkort, cd'er, disketter eller DAT-kassetter ind gennem indføringsåbningen.

**ADVARSEL**
***Farlig netspænding!***
Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



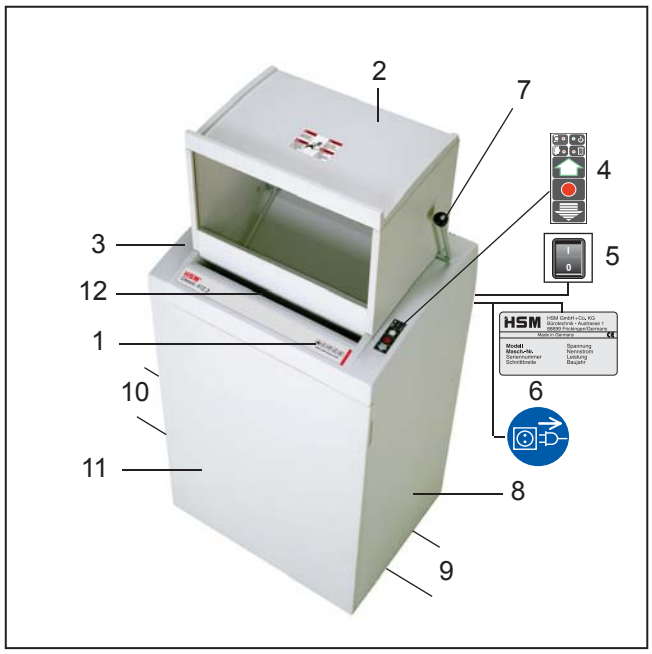
Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.

Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og serviceteknikere fra vores kontraktpartnere.
Kundeserviceadresser se side 92.

***Vigtigt*** ***Fare på grund af forkert brug***
Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet "Anvendelse i overensstemmelse med formålet".

## 3 Oversigt




1 Sikkerhedsinstruktioner
2 Tragtklap
3 Kappe
4 Folietastatur
5 Netafbryder
6 Typeskilt
7 Håndtag til presser
8 Underskab
9 Løfterulle
10 Styrerulle
11 Dør
12 Papirtilførselsåbning
Sikkerhedselement / splintbeskyttelse

### Folietastatur

**Starttast**
Makulatoren tilkobles.
Skæreværket kører i indføringsretningen.

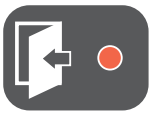
**Stoptast**
Skæreværket bliver stående.
Makulator på standby.

**Reverseringstast**
Skæreværket kører baglæns.

**Driftsklar**
grøn lysdiode

**Materialesæk fuld**
rød lysdiode

**Papirstop eller overbelastning**
rød lysdiode



**Dør eller tragtklap åbnet**
rød lysdiode

## 4 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning, kasse på poolpalle, fastgjort med spændebånd
- 5 sidefoldeposer
- 1 flaske skæreblok-specialolie
- Brugsvejledning

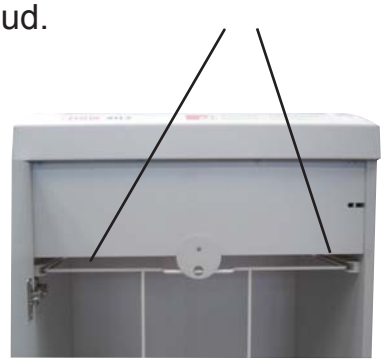
### Tilbehør

- 5 sidefoldeposer, best.nr. 1.442.995.100
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

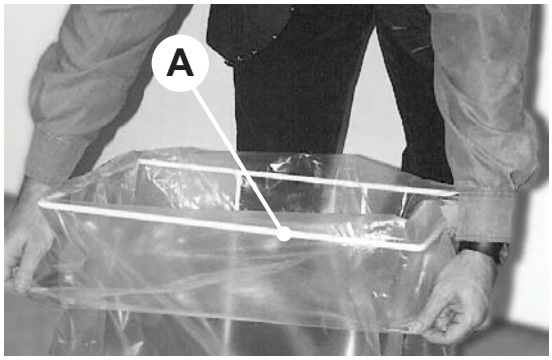
Kundeserviceadresser se side 92.

## 5 Ibrugtagning

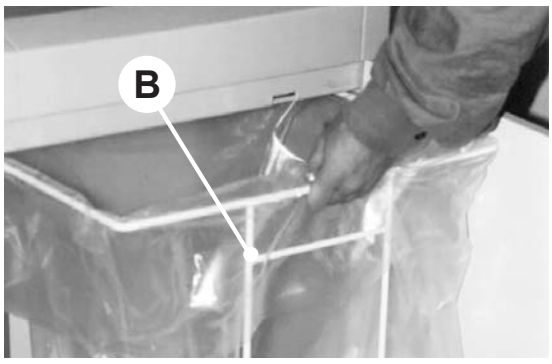
- Fingerskruerne på transportsikringen skrues ud.



- Åbn makulatorens dør.
- Tag rammen (A) og en materialesæk ud.
- Sæt materialesækken ind i rammen, og fold den øverste kant ca. 20 cm ned.




- Skub rammen (bøjle B, der peger mod skabets forside) ind i føringsskinnerne igen.




- Luk makulatorens dør.
- Sæt netstikket ind i en korrekt installeret stikdåse.

## 6 Betjening

**ADVARSEL**
*Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.*

### Tilkobling af makulatoren

- Netafbryderen på bagsiden af makuleringsmaskinen stilles på „I“.

➤ Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser grønt.

➤ Makuleringsmaskinen er driftsklar (Standby).

### Findeling af glat papir

• Tilfør papir (Arkydelse se „Tekniske data“).

➤ Makuleringsprocessen startes af en fotocelle i papirtilførselsåbningen.

➤ Når papirtilførselsåbningen igen er fri, slukkes skæreværket automatisk efter ca. 3 sek. og går i standby.

Makulatoren kan også startes ved at trykke på den grønne piletast:

- **Tryk kort på tasten:**
  Skæreværket startes.
  Automatisk stop ca. 3 sek. efter det sidste papirindtræk eller manuelt ved at trykke på stoptasten.

- **Tryk på tasten længere end 2 sek.:**
  Uafbrudt funktion uden fotocellefunktion.
  Skæreværket kører, indtil det afbrydes ved at trykke på stoptasten.

## Findeling af sammenkrøllet papir

• Sving håndtaget til pressen tilbage, og fyld papiret i tilførseltragten.

• Tryk på den grønne piltast.

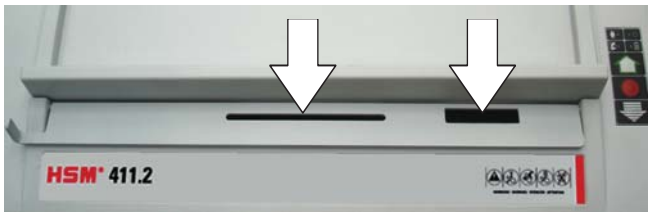
• Hvis skæreværket ikke selv griber fat i papiret, trækkes presserhåndtaget langsomt fremad.

## Makulering af kreditkort, cd'er, disketter eller DAT-kassetter

Vip sikkerhedselementet ned, indstil maskinen på konstant drift, og før materialet ind gennem indføringsåbningen.

Disketter
Kreditkort
Cd'er

DAT-kassetter




## Makulering af USB-sticks

Før USB-sticks ind midt i papirtilførslen.

## Frakobling af makulatoren

• Netafbryderen på bagsiden af makuleringsmaskinen stilles på „0".

# 7 Fejlafhjælpning

## Papirstop

**Der er tilført for meget papir på én gang.**

➤ Makuleringsmaskine er blokkeret.

➤ Den røde LED på folietastaturet blinker.

➤ Makuleringsmaskinen resetter automatisk.

***VIGTIGT!***

*Tryk ikke den stribede og den grønne piltast skiftevis frem-tilbage. Skæreværket kan tage skade.*

• Træk papiret ud af papirtilførrelråbningen.

Hvis ikke alt materialet blev skubbet ud:

• Tryk den stribede piltast.

➤ Papiret køres ud.

• Tag papiret ud.

• Halver papirstablen.

• Tilfør papiret efter hinanden.

## Elektromotor for varma

➤ Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser rødt.

➤ Makuleringsmaskinen stopper automatisk.

• Lad makuleringsmaskinen afkøle i ca. 15 - 20 min.

## Fordør eller tragtklap på apparatets overside åben

➤ Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser rødt.

➤ Makuleringsmaskinen stopper automatisk.

• Luk døren og tragtklappen.

***Bemærk***

*Hvis lågen åbnes, mens skæreværket kører, skal makulatoren startes igen med den grønne tast, når lågen er lukket.*

### Makulaturpose fuld

➤ Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser rødt.

➤ Makuleringsmaskinen stopper automatisk.

***VIGTIGT!***

*Når makulatorbeholderen er fuld, skal den altid tømmes, da der kan forekomme funktionsfejl på skæreværket, hvis der trykkes flere gange.*

***Bemærk***

*Det er også muligt at reversere skæreværket (tast „tilbage“), mens beholderen med det skårne materiale er fuld.*

- Makulaturpose udskiftes.

Før vores kundeservice kontaktes, skal du ved andre fejl kontrollere

– om motoren blev overbelastet.
  Lad makulatoren køle af i ca.
  15 – 20 min., før den tages i drift igen.

– om fotocellen er tilsmudset på grund af papirstøv.
  Rengør fotocellen i papirtilførslen med en tør pensel eller klud.

## 8 Rengøring og vedligeholdelse

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud. Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

**Kontrollér, at dørkontakten fungerer:**

**ADVARSEL**

*Hvis der konstateres afvigelser fra følgende funktionsforløb, skal makulatoren slås fra, netstikket trækkes ud og kundeservicen informeres.*

- Sæt netstikket i, og tænd makulatoren.
- Før et ark papir ind, og åbn fordøren, mens arket trækkes ind.

➤ Skæreværket skal straks frakoble og visningen “dør åben” lyse.

- Luk døren.

➤ Skæreværket må endnu ikke starte igen.

- Træk papiret ud af tilførselsåbningen. Fotocellen skal være fri.
- Sluk maskinen, og tænd den igen.

➤ Ved papirtilførsel starter skæreværket.

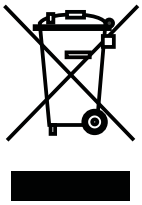
Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt:

- Sprøjt skæreblok-specialolie ind gennem papirtilførselsåbningen over hele bredden.

- Skæreværk uden papirtilførsel bevæges flere gange frem og tilbage.

➤ Papirstøv og partikler løsnes.

# 9 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

# 10 Tekniske data

| Skæretype | | Partikelskæring |
|---|---|---|
| **Snitstørrelse** (mm) | | 3,9 x 50 |
| **Sikkerhedstrin** DIN 32757 – 1 | | 3 |
| **Skæreeffekt*** (ark) DIN A4 | 70 g/m²<br>80 g/m² | 38 - 40<br>33 - 35 |
| **Snithastighed** | | 110 mm/s |
| **Vægt** | | 85 kg |
| **Støjniveau** (tomgang / last) | | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Arbejdsbredde** | | 400 mm |
| **Tilslutning** | | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Kapacitet** ved maks. bladtal | | 2100 W |
| **Mål** b x d x h (mm) | | 595 x 470 x 1245 |
| **Materialebeholderens volumen** | | 146 l |

* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige. Effektangivelserne ved 80 g/m² er matematisk beregnede værdier.

## EF-konformitetserklæring

Producenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor,
makulator **HSM Classic 412.2**
på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Teknisk leder

# 1 Ändamålsenlig användning, garanti

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper och små mängder kund- och kreditkort, CD-skivor, USB-stickor, 3,5“-disketter och DAT-kassetter. Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

# 2 Säkerhetsanvisningar

## Klassificering

| Säkerhetsanvisning | Förklaring |
|---|---|
| **VARNING** | Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador. |
| ***Observera*** | Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador. |

Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.

**VARNING**
***Fara för barn och andra personer!***

Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.

**VARNING**

***Risk för skador!***

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.

***Risk för skador – indragning!***

Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.

***Risk för skandor - splitter!***

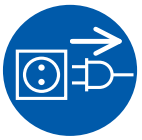
Splitterskyddet på maskiner med cross cut fungerar endast när säkerhetsdelen täcker över inmatningsöppningen för papper. Mata endast in hårda kreditkort, CD-skivor, disketter eller DAT-kassetter genom inkastöppningarna.

**VARNING**

***Farlig nätspänning!***

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänningoch frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.

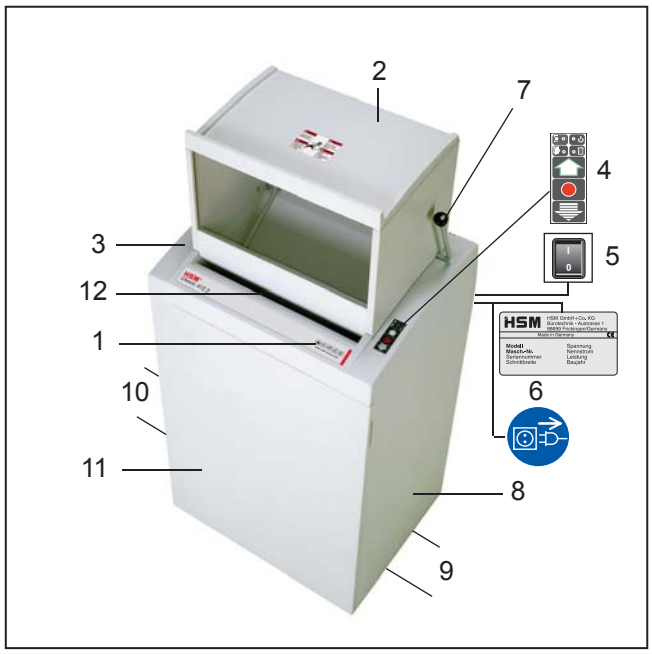
Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partners.

Kundtjänstadresser, se sidan 92.

***Observera  Fara vid felaktig användning***

Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet ”Ändamålsenlig användning”.

## 3 Översikt




1 Säkerhetsanvisningar
2 Inmatningslucka
3 Huv
4 Folietangenter
5 Huvudströmbrytare
6 Typskylt
7 Presspak
8 Underskåp
9 Bockrulle
10 Brytrulle
11 Lucka
12 Inmatningsöppning för papper
Säkerhetsdel / splitterskydd

### Folietangenter

**Startknappen**
används för att starta dokument-förstöraren. Skärverket förflyttas i inmatningsriktningen.

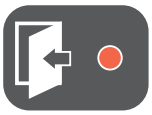
**Stoppknappen**
används för att stanna skärverket. Dokumentförstöraren är i standbyläge.

**Reverseringsknappen**
används för att ändra skärverkets riktning (bakåt).

**Driftklar**
grön lysdiod

**Säck full**
röd lysdiod

**Pappersstopp – elmotorn överbelastad**
röd lysdiod



**Dörr eller inmatningslucka öppen**
röd lysdiod

## 4 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning, kartong på poolpall försedd med förpackningsband
- 5 st sidoveckade säckar
- En flaska specialolja för skärblocket l
- Bruksanvisning

### Tillbehör

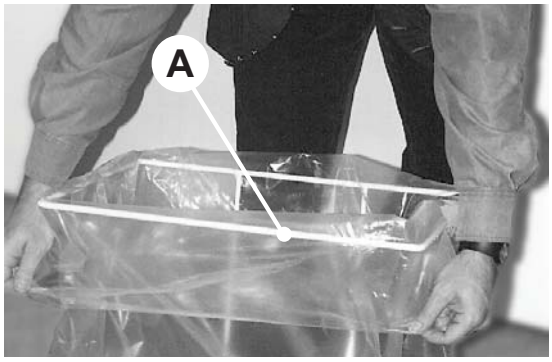
- 5 st sidoveckade säckar
  Beställnr. 1.442.995.100
- Flaska specialolja för skärblocket l (250 ml)
  Beställnr. 1.235.997.403

Kundtjänstadresser se sidan 92.

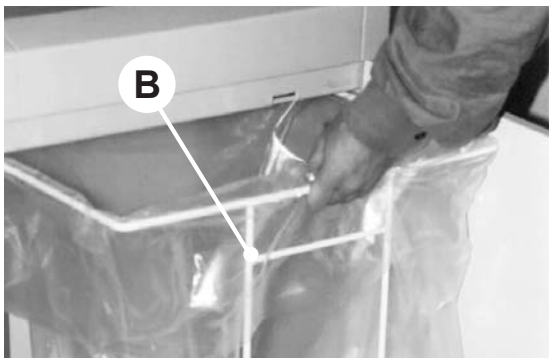
## 5 Idrifttagande

- Lossa transportsäkringens vingskruvar.

- Öppna luckan på dokumentförstöraren.
- Ta ut ramen (A) och ta fram en sopsäck.
- Sätt fast sopsäcken på ramen och vik säcken runt den övre kanten med cirka 20 cm.




- Skjut in ramen (bygel B pekar mot skåpets framsida) i styrskenan igen.




- Stäng luckan på dokumentförstöraren.
- Anslut nätkontakten till ett korrekt installerat uttag.

## 6 Handhavande

**VARNING**
*Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.*

### Tillslagning av dokumentförstöraren

- Ställ huvudströmbrytaren på dokumentförstörarens baksida på läget „I“.

➤ Den gröna LED lyser.
➤ Dokumentförstöraren är driftklar.

### Skärning av slätt papper

• Mata in papper (skärproduktivitet se „Tekniska data“).
➤ Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen.
➤ När inmatningsöppningen är fri igen stannar skärverket automatiskt efter ca 3 sec. och återgår till viloläge.

Dokumentförstöraren kan även startas med den gröna pilknappen:

- **Kort tryckning:**
  Skärverket startar.
  Automatiskt stopp ca 3 s efter den sista pappersinmatningen, eller manuell avstängning med stopp-knappen.

- **Lång tryckning (längre än 2 s):**
  Ständig körning utan fotocell-funktion.
  Skärverket går tills det stängs av med stopp-knappen.

## Skärning av ihopskrynklat papper

• Drag presspaken bakåt och fyll i papper i inmatningsöppningen.

• Tryck på den gröna pilknappen.

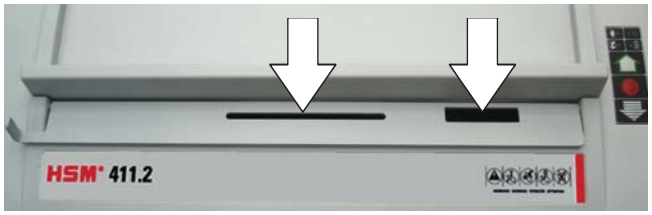
• Drag presspaken sakta framåt igen om skärverket inte automatiskt griper tag i papperet.

## Skärning av CD-skivor, disketter eller DAT-kassetter

Fäll ned säkerhetsdelen, ställ maskinen på ständig körning och mata in materialet genom inkastöppningen.

Disketter
kreditkort
CD-skivor

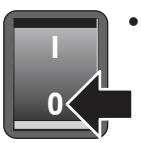
DAT-
kassetter




## Förstöra USB-stickor

Mata in USB-stickorna i mitten av pappersinmatningen.

## Frånslagning av dokumentförstöraren




• Ställ huvudströmbrytaren på dokumentförstörarens baksida på läget „0“.

# 7 Störningsåtgärd

## Pappersstopp

**För mycket papper har matas in på en gång.**

➤ Dokumentförstöraren blockerad.

➤ Den röda lysdioden (LED) på folietangentbordet blinkar.

➤ Dokumentförstöraren backar automatiskt.

***OBSERVERA!***

*Tryck **inte** den streckade pilknappen och den gröna pilknappen växelvis framåt-bakåt. Skärverket kan skadas.*

• Drag ut papperet ur pappersinmatningsöppningen.

Om inte allt material matas ut:

• Tryck den streckade piltangenten.

➤ Papperet skjuts ut.

• Tag ut papperet.

• Dela pappersstapeln i två delar.

• Fortsätt att mata in papper.

## Elmotor överhettad

➤ Symbolen på manöverpanelen lyser rött.

➤ Dokumentförstöraren stoppas automatiskt.

• Låt dokumentförstöraren avkyla i ca 15-20 minuter.

## Framdörr eller inmatningslucka på maskinens översida öppen

➤ Symbolen på manöverpanelen lyser rött.

➤ Dokumentförstöraren stoppas automatiskt.

• Stäng dörren och inmatningsluckan.

***Märk*** *Om dörren öppnas när skärverket är igång måste dokumentförstöraren startas med den gröna knappen igen när dörren har stängts.*

### Uppsamlingssäcken full

➤ Symbolen på manöverpanelen lyser rött.

➤ Dokumentförstöraren stoppas automatiskt.

***OBSERVERA!***

*Töm alltid uppsamlingssäcken när den är full, annars kan det uppstå funktionsstörningar på skärverket om ytterligare skärningar aktiveras.*

***Märk***

*Skärverket kan reverseras (knapp "retur" (bakåt)) även när behållaren är full.*

- Byt uppsamlingssäcken.

Vid andra typer av störningar, kontrollera följande innan du kontaktar kundtjänst:

– Är motorn överbelastad?
  Låt dokumentförstöraren svalna ca 15 – 20 minuter innan den startas igen.

– Täcker pappersdamm för fotocellen?
  Rengör fotocellen i pappersöppningen med en torr pensel eller trasa.

## 8 Rengöring och underhåll

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten. Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

### Kontrollera dörrbrytarens funktion

**VARNING**

*Om du fastställer avvikelser från följande funktionsförlopp: stäng av dokumentförstöraren, dra ut nätkontakten och kontakta kundtjänst.*

- Stick in nätkontakten och slå på dokumentförstöraren.
- Mata in ett pappersark och öppna framdörren samtidigt som arket matas in.

➤ Skärverket måste genast stanna och symbolen "dörr öppen" måste lysa.

- Stäng dörren.

➤ Skärverket får inte starta igen.

- Dra ut pappersarket ur inmatningsöppningen. Fotocellen måste vara fri.
- Stäng av maskinen och slå på den igen.

➤ När papperet matas in startar skärverket.

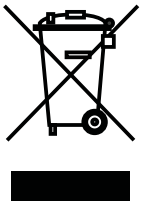
Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren:

- Spruta in specialolja för skärblock genom inmatningsöppningen; spruta över hela inmatningsöppningens bredd.

- Låt skärverket gå fram och tillbaka flera gånger utan pappersinmatning.

➤ Pappersdamm och partiklar löses från skärverket.

# 9 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

# 10 Tekniska data

| Skärsätt | | Nedskärning till partiklar |
|---|---|---|
| **Skärstorlek** (mm) | | 3,9 x 50 |
| **Säkerhetsnivå** DIN 32757 – 1 | | 3 |
| **Skärkapacitet*** (ark), DIN A4 | 70 g/m²<br>80 g/m² | 38 - 40<br>33 - 35 |
| **Skärhastighet** | | 110 mm/s |
| **Vikt** | | 85 kg |
| **Ljudnivå** (tomgång / last) | | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Arbetsbredd** | | 400 mm |
| **Anslutning** | | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Effekt** vid max. antal ark | | 2100 W |
| **Mått** b x d x h (mm) | | 595 x 470 x 1245 |
| **Uppsamlingssäckens volym** | | 146 l |

* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera. Siffrorna för 80 g/m² är framräknade värden.

## EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **HSM Classic 412.2**
genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG
EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Teknisk chef

# 1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Paperinsilppuri on tarkoitettu yksinomaan tavallisten paperien sekä pienten asiakas-, luottokortti-, USB-tikut, CD- ja 3,5“-levykemäärien ja DAT-kasettien hävittämiseen. Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä.

Paperisilppurin tuotevastuuaika on 2 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

# 2 Turvaohjeita

## Luokitus

| Turvaohje | Selitys |
|---|---|
| **VAROITUS** | Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran. |
| ***Huomio*** | Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja. |

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.

**VAROITUS**
***Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!***

Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

**VAROITUS**
***Loukkaantumisvaara!***
Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.

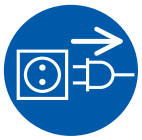
***Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!***

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

***Sirpalevaara!***
Silppusuoja taataan hiukkasleikkauskoneilla vain, kun suojaelementti peittää paperin syöttöaukon. Ohjaa kovat luottokortit, CD-levyt tai DAT-kasetit vain syöttöaukosta.

**VAROITUS**
***Vaarallinen verkkojännite!***
Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

– Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
– Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
– Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
– Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
– Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
– Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.



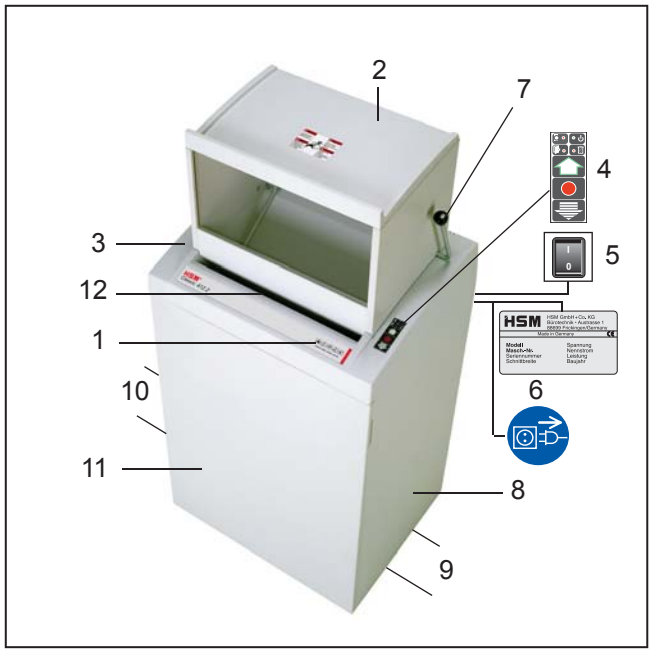
Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

– Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.

Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaneidemme huoltoteknikot.
Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 92.

***Huomio***
***Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran***
Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

## 3 Yleiskatsaus




1 Turvaohjeita
2 Suppiloluukku
3 Suojakansi
4 Kalvonäppäimistä
5 Verkkokytkin
6 Arvokilpi
7 Sisäänpainajan vipu
8 Säiliökaappi
9 Tukirulla
10 Ohjausrulla
11 Luukku
12 Paperin syöttöaukko
Suojaelementti/silppusuoja

### Kalvonäppäimistö

**Päälle-painike**
Paperisilppuri käynnistyy.
Leikkauslaitteisto pyörii sisäänvetosuuntaan.

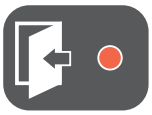
**Stop-painike**
Leikkauslaitteisto pysähtyy.
Paperisilppuri valmiustilassa.

**Peruutuspainike**
Leikkauskoneisto toimii takaperin.

**Käyttövalmis**
vihreä valodiodi

**Silppusäkki täynnä**
punainen valodiodi

**Paperitukos tai ylikuormitus**
punainen valodiodi



**Ovi tai suppiloluukku auki**
punainen valodiodi

## 4 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna, laatikko paletilla ja kiedottuna paketointinauhalla
- 5 laskospussia
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä
- Käyttöohje

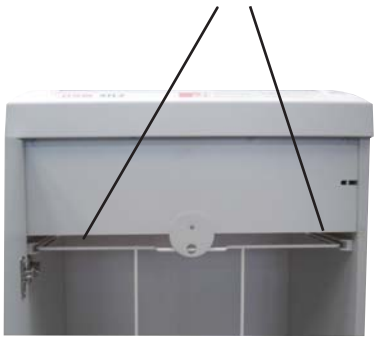
### Lisätarvikkeet

- 5 laskospussia, Tilausnro 1.442.995.100
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml) Tilausnro 1.235.997.403

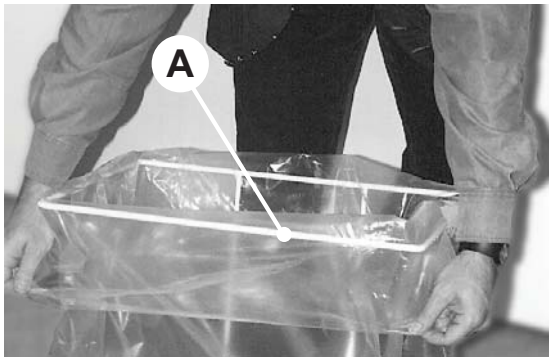
Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 92.

## 5 Käyttöönotto

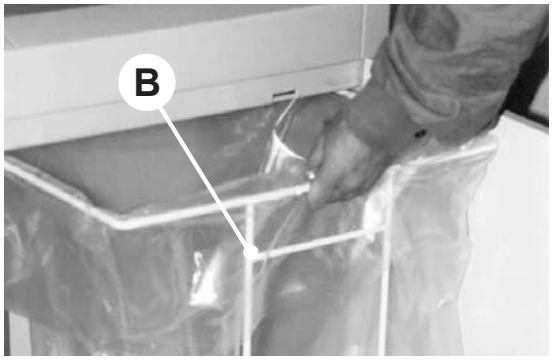
- Irrota kuljetusvarmistimen siipiruuvit.



- Avaa paperisilppurin ovi.
- Poista kehys (A) ja silppusäkki.
- Aseta silppusäkki kehykseen ja taita yläreunaa noin 20 cm.




- Työnnä kehys (sanka B kaapin etupuolelle päin) takaisin ohjauskiskoille.

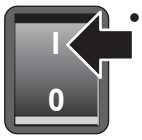



- Sulje paperisilppurin ovi.
- Työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettun pistorasiaan.

## 6 Käyttöönotto

**VAROITUS**
*Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.*

### Paperinsilppurin käynnistys




- Paina paperinsilppurin takana oleva kytkin asentoon „I“.

➤ Vihreä merkkivalo palaa.
➤ Paperinsilppurion on käyttövalmis.

### Sileän paperin silppuaminen

• Syötä laitteeseen paperia (silppuamisteho katso „Teknuiset tiedot“).

➤ Paperin syöttöaukossa oleva valokenno käynnistää silppuamistoiminnon.

➤ Kun paperin syöttöaukko on jälleen tyhjä, terän toiminta pysähtyy automaattisesti n. 3 sekunnin kuluttua ja laite palautuu valmiustilaan.

Paperisilppuri voidaan käynnistää myös painamalla vihreää nuolinäppäintä.

- **Näppäimen painaminen lyhyesti:** Leikkuulaitteisto käynnistyy. Automaatti-stop n. 3 s viimeisen sisään vedetyn paperin jälkeen tai manuaalisesti painamalla stop-näppäintä.

- **Näppäimen painaminen yli 2 s ajan:** Jatkuva käyttö ilman valokennotoimintoa. Leikkuulaitteisto pyörii siihen asti, että se kytketään pois päältä painamalla stop-näppäintä.

## Rypistetyn paperin silppuaminen

• Käännä sisäänpainajan vipu taakse ja laita paperi syöttösuppiloon.

• Paina vihreää nuolinäppäintä.

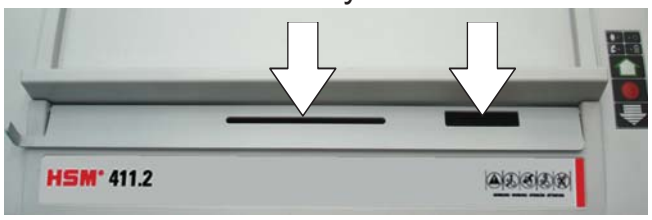
• Jos leikkuulaitteisto ei vedä paperia sisään itsestään, vedä sisäänpainajan vipu varovasti eteen.

## Luottokorttien, CD-levyjen, levykkeiden tai DAT-kasettien tuhoaminen

Aseta suojaelementti alas, kytke kone jatkuvalle käytölle ja syötä materiaali syöttöaukosta sisään.

Levykkeet
Luottokortit
CD-levyt

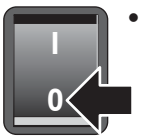
DAT-kasetit




## USB-tikkujen tuhoaminen

Syötä USB-tikut paperinsyöttöaukon keskelle.

## Paperinsilppurin virran katkaisu




• Paina paperinsilppurin takana oleva kytkin asentoon „0“.

# 7 Häiriönpoisto

## Paperitukos

**Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.**

➤Dokumenttituhooja on tukossa.
➤Kalvonäppäimistön punainen LED vilkkuu.
➤Dokumenttituhooja peruuttaa automaattisesti .

***HUOMIO!***

*Älä käytä katkoviivaista ja vihreätä nuolinäppäintä vuorottain aikaansaadaksesi eteen-päin-taaksepäin liikkeen koneessa.Leikkuri saattaa vaurioitua.*

• Vedä paperi dokumenttisyöttöaukosta.

**Jos kaikki materiaali ei tule ulos laitteesta:**

• Paina katkoviivaista nuolinäppäintä.
➤Paperi työntyy ulos.
• Ota paperi pois.
• Puolita paperipino.
• Syötä paperia vähitellen.

## Sähkomoottori on kuumennut liikaa

➤Ohjauspaneelin punainen merkkivalo palaa.
➤Paperinsilppuri pysähtyy automaattisesti.
• Anna paperinsilppurin läähtyä n. 15-20 min.

## Etuovi ja suppiloluukku laitteen yläpuolella auki

➤Ohjauspaneelin punainen merkkivalo palaan.
➤Paperinsilppuri pysähtyy automaattisesti.
• Sulje ovi ja suppiloluukku.

***Vihje***

*Jos ovi avataan leikkuulaitteiston käydessä, paperisilppuri täytyy käynnistää oven sulkemisen jälkeen uudelleen vihreällä näppäimellä.*

### Silpunkeruupussi täynnä

➤ Ohjauspaneelin punainen merkkivalo palaan.

➤ Paperinsilppuri pysähtyy automaattisesti.

***HUOMIO!***

*Tyhjennä täyttynyt silpunkeruupussi ehdottomasti, koska paperin toistuva väkinäinen ulostunkeminen voi aiheuttaa leikkuulaitteistossa toimintahäiriöitä.*

***Vihje***

*Leikkuulaitteiston peruutusajo (näppäin ”taaksepäin”) on mahdollista myös silppusäiliön ollessa täynnä.*

- Vaihda silpunkeruupussi.

Muissa häiriötapauksissa tarkasta ennen asiakaspalvelun puoleen kääntymistä:

– ylikuormittuiko moottori.
Anna paperisilppurin jäähtyä n. 15–20 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.

– onko valokenno on likaantunut paperitukoksen vuoksi.
Puhdista valokenno paperinsyötössä kuivalla siveltimellä tai liinalla.

## 8 Puhdistus ja huolto

Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke. Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

**Tarkasta ovikytkimen toiminto:**

**VAROITUS**

*Jos huomaat poikkeamia seuraavassa toiminnon kulussa, sammuta paperisilppuri, irrota verkkopistoke ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.*

- Työnnä verkkopistoke seinään ja kytke paperisilppuri päälle.
- Ohjaa pala paperia kohti ja avaa etuovi, kun palaa vedetään sisään.

➤ Leikkauslaitteiston tulee sammua heti ja ilmaisimen ”Ovi auki” palaa.

- Sulje ovi.

➤ Leikkauslaitteiston ei saa vielä käynnistyä.

- Vedä paperi pois syöttöaukosta. Valokennon tulee olla vapaa.
- Kytke koneen virta pois ja uudelleen päälle.

➤ Leikkauslaitteisto käynnistyy kun syötät paperia.

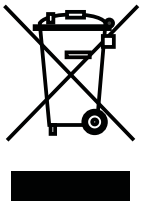
Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin:

- Ruiskuta leikkauslohko-erikoisöljyä paperinsyöttöaukon kautta koko leveydelle.

- Käytä terää useaan kertaan eteenpäin ja taaksepäin syöttämättä paperia.

➤ Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

# 9 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

# 10 Tekniset tiedot

| Leikkaustapa | | Hiukkasleikkaus |
|---|---|---|
| **Silpun koko** (mm) | | 3,9 x 50 |
| **Turvaluokitus** DIN 32757 – 1 | | 3 |
| **Leikkausteho*** (arkkia), DIN A4 | 70 g/m²<br>80 g/m² | 38 - 40<br>33 - 35 |
| **Silppuamisnopeus** | | 110 mm/s |
| **Paino** | | 85 kg |
| **Melutaso** (tyhjäkänyti / kuorma) | | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Työleveys** | | 400 mm |
| **Liitäntä** | | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Teho** maksimaalinen arkkimaara | | 2100 W |
| **Mitat** L x S x K (mm) | | 595 x 470 x 1245 |
| **Silpunkeruupussin tilavuus** | | 146 l |

* Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m² tai 80 g/m²), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkotaajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa. Tehotiedot 80 g/m² ovat laskemalla saatuja arvoja.

## EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vamistaja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone Paperisilppuri **HSM Classic 412.2**
vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY
EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Tekninen johta

# 1 Tiltenkt bruk, garanti

Makuleringsmaskinen er kun beregnet til makulering av papir og små mengder kunde- og kredittkort, CD-er, USB-pinner, 3,5”-disketter og DAT-kassetter. Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

# 2 Sikkerhetsinstrukser

## Klassifisering

| Sikkerhetsinstruks | Forklaring |
|---|---|
| **ADVARSEL** | Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader. |
| ***Merk*** | Hvis instruksen ikke overholdes, kan det føre til materielle skader. |

Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!

**ADVARSEL**
***Farlig for barn og andre mennesker!***

Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.

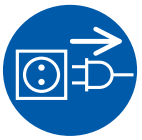
**ADVARSEL**
***Fare for personskader!***
Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.

***Fare for personskader på grunn av oppfanging!***
Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.

***Fare for personskader på grunn av splinter!***
På partikkelskjæremaskiner er splintbeskyttelse kun garantert når sikkerhetselementet dekker papirtilførselsåpningen. Før harde kredittkort, CD-er, disketter eller DAT-kassetter kun gjennom åpningen.

**ADVARSEL**
***Farlig nettspenning!***
Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
- Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



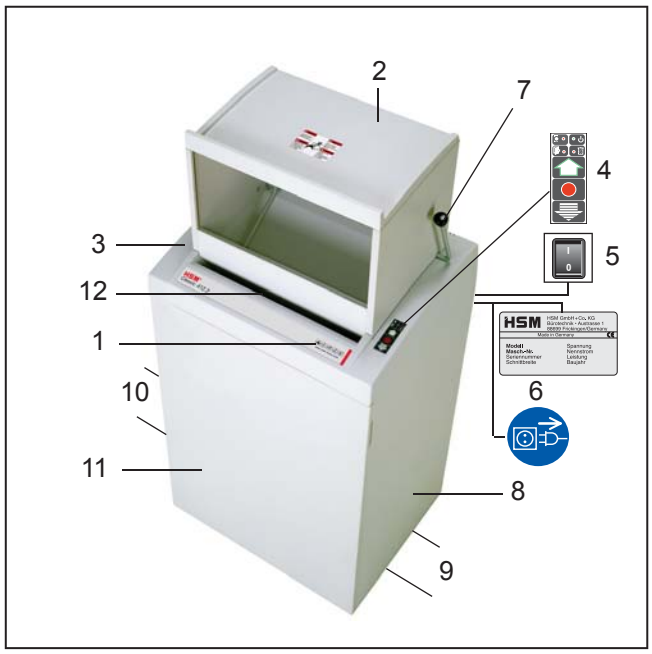
Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.

Servicearbeid må kun utføres av HSM-kundeservice og serviceteknikere fra våre kontraktspartnere.
Adresser til kundeservice se side 92.

***Merk Fare på grunn av feil bruk***
Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet ”Tiltenkt bruk”.

## 3 Oversikt




1 Sikkerhetsinstrukser
2 Traktklaff
3 Kapslingsoverdel
4 Membrantastatur
5 Nettbryter
6 Merkeskilt, Varseletikett
7 Spak for inntrykker
8 Underskap
9 Bukkruller
10 Styreruller
11 Dør
12 Papirinnmatingsåpning
Sikkerhetselement / splintbeskyttelse

### Indikerings- og betjeningselementer på membrantastaturet

**Innkoblingstast**
Makuleringsmaskinen slår seg på. Skjæreapparatet går i inntrekkingsretningen.

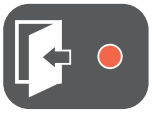
**Stopp-tast**
Skjæreapparat forblir stående. Makuleringsmaskin i klarstilling

**Reverseringstast**
Skjæreapparat går bakover.

**Makuleringsmaskinen er klar til bruk**
Grønn lysdiode

**Beholderen for makuleringsmasse full**
Rød lysdiode

**Papirtilstopping / Motor overbelastet**
Rød lysdiode



**Dør eller revisjonsklaff åpnet**
Rød lysdiode

## 4 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin pakket i esken klar for tilkobling
- Kartong på Europall med emballasjebånd
- 5 sekker for makuleringsmasse
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje
- Bruksanvisning

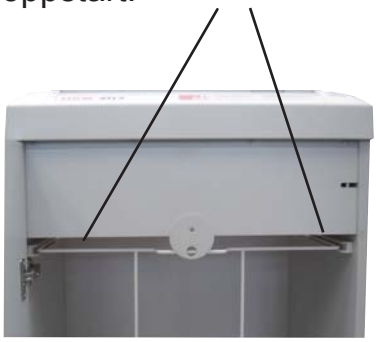
### Tilbehør

- 5 sekker for makuleringsmasse best.nr. 1.442.995.100
- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

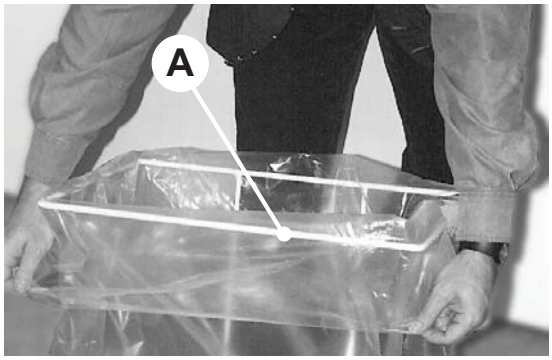
Adresser til kundeservice se side 92.

## 5 Igangsetting

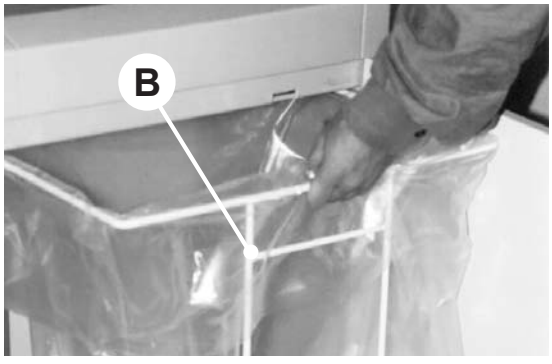
- Skru ut vingeskruene til transportsikringen før oppstart.



- Åpne døren til makuleringsmaskinen.
- Ta ut rammen (A) og en sekk for makuleringsmasse.
- Sett sekken for makuleringsmasse inn i rammen, og slå den øvre kanten om ca. 20 cm.




- Skyv rammen (bøyle B peker mot framsiden av skapet) inn i styreskinnen igjen.




- Lukk døren til makuleringsmaskinen.
- Plugg inn nettstøpslet inn i en stikkontakt som er forskriftsmessig montert.

## 6 Betjening

**ADVARSEL**
*Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.*

### Slå på makuleringsmaskinen

- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på “I”.

➤ Indikeringen på betjeningsfeltet lyser.
➤ Makuleringsmaskinen er klar til bruk.

### Skjære glatt papir i småbiter

- Før inn papiret som skal makuleres. Tillatt antall ark, se Tekniske data.

➤ Lysporten starter skjæreapparatet automatisk.
➤ Papiret trekkes inn i skjæreapparatet og makuleres.
➤ Ca. 3 s etter at papirtilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut igjen og er klar til bruk.

Makuleringsmaskinen kan også startes ved å trykke på den grønne piltasten:

- **Kort trykk på tasten:**
  Skjæreapparatet startes.
  Automatisk stopp ca. 3 s etter det siste papirinntrekket eller manuelt ved å trykke på stopp-tasten.

- **Holde tasten inne lenger enn 2 s:**
  Kontinuerlig drift uten lysportfunksjon.
  Skjæreapparatet går til det blir slått av ved å trykke på stopp-tasten.

### Skjære krøllet papir i småbiter

• Sving inntrykkerarmen tilbake og fyll papiret inn i påfyllingstrakten.

• Trykk på den grønne piltasten.

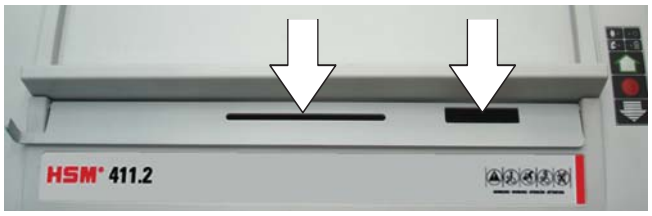
• Hvis papiret ikke gripes automatisk av skjæreapparatet, trekker du inntrykkerarmen sakte framover.

### Makulere kredittkort, CD-er, disketter eller DAT-kassetter

Slå ned sikkerhetselementet, slå maskinen på kontinuerlig drift og før materialet gjennom åpningen.

Disketter
Kredittkort
CD-er

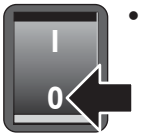
DAT-kassetter




### Makulere USB-pinner

Plasser USB-pinnene midt i papirinnmatingen.

### Slå av makuleringsmaskinen




• Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på “0”.

## 7 Feilretting

### Papirtilstopping

**Du har ført inn for mye papir på en gang.**

➤ Makuleringsmaskinen er blokkert.

➤ Rød lysdiode på membrantastaturet blinker.

➤ Motoren starter automatisk og går noen sekunder bakover.

***NB!*** *Innkoblingstasten og reverseringstasten må ikke betjenes vekselvis, dette for å fjerne blokkeringen. Dette kan skade makuleringsmaskinen.*

• Trekk papiret ut av papirføringsåpningen.

**Hvis ikke alt materialet ble støtt ut:**

• Trykk på reverseringstasten.

➤ Skjæreapparat går bakover.

• Ta ut papiret.

• Halver papirbunken.

• Før inn arkene etter hverandre.

### Elektromotoren er overopphetet

➤ Rød LED lyser.

➤ Makuleringsmaskinen slår seg av.

• La makuleringsmaskinen kjøle seg ned ca.15 - 20 min.

### Åpne frontdør eller traktklaffen på apparatets overside

➤ Rød LED lyser.

➤ Makuleringsmaskinen slår seg av.

• Lukk døren og traktklaffen.

***Merk***

*Hvis døren åpnes mens skjæreapparatet går, må makuleringsmaskinen startes på nytt ved hjelp av den grønne innkoblingstasten etter at døren er lukket.*

### Beholderen for makuleringsmasse full

➤ Rød LED lyser.

➤ Makuleringsmaskinen slår seg av.

***VIGTIGT!***

*Tøm den fulle beholderen for makuleringsmasse omgående, feilfunksjoner på skjæreapparatet kan oppstå ved gjentatt etterpressing.*

***Merk***

*Man kan også reversere skjæreapparatet når beholderen for makuleringsmasse er full.*

- Bytt sekken for makuleringsmasse.

Hvis det oppstår andre feil, må du kontrollere følgende før du kontakter vår kundeservice:

– hvis motoren blir overbelastet.
La makuleringsmaskinen kjøle seg ned i ca.15 - 20 min. før du slår den på nytt.

– hvis lysporten er tilsmusset av papirstøv.
Rengjør lysporten i papirtilførselen med en tørr pensel eller klut.

## 8 Renhold og stell

Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet. Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.

### Kontroller funksjonen til dørbryteren:

**ADVARSEL**

*Hvis du fastslår avvik fra følgende funksjonsforløp, må du slå av makuleringsmaskinen, trekk ut nettstøpslet og informer kundeservice.*

- Plugg i nettstøpslet, og slå på makuleringsmaskinen.
- Tilfør et papirark, og åpne frontdøren mens arket trekkes inn.

➤ Skjæreapparatet må slås av umiddelbart, og indikeringen “Dør åpen” lyser.

- Lukk døren.

➤ Skjæreapparatet må ikke starte igjen ennå.

- Trekk papiret ut av tilførselsåpningen. Lysporten må være fri.
- Slå maskinen av og på igjen.

➤ Skjæreapparatet starter når det tilføres papir.

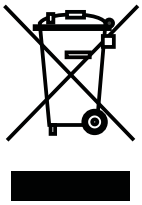
Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes:

- Sprøyt inn skjæreblokk-spesialolje gjennom papirinnmatingsåpningen i hele sin bredde.

- La skjæreapparatet gå framover - bakover uten tilførsel av papir.

➤ Papirstøv og partikler løsner.

# 9 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkereheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

# 10 Tekniske data

| Skjæremåte | | Partikkelskjæring |
|---|---|---|
| **Skjærestørrelse** (mm) | | 3,9 x 50 |
| **Sikkerhetsnivå** DIN 32757 – 1 | | 3 |
| **Skjæreeffekt*** (blad), DIN A4 | 70 g/m²<br>80 g/m² | 38 - 40<br>33 - 35 |
| **Skjærehastighet** | | 110 mm/s |
| **Vekt** | | 85 kg |
| **Støytopp** (tomgang / under last) | | 60 dB(A) / 75 dB(A) |
| **Arbeidsbredde** | | 400 mm |
| **Tilkobling** | | 230 V, 50 Hz<br>100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz |
| **Effekt** ved maks. antall ark | | 2100 W |
| **Dimensjoner** B x D x H (mm) | | 595 x 470 x 1245 |
| **Oppsamlingsbeholderens volum** | | 146 l |

* Antall ark (DIN A4, 70 g/m² hhv. 80 g/m²) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike. Ytelsesdata for 80 g/m² er beregnede verdier.

## EU-samsvarserklæring

Produsenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer med dette at følgende maskin
Makuleringsmaskin **HSM Classic 412.2**
på grunnlag av den utforming og konstruksjon den var i da den ble satt i drift av oss, oppfyller grunnleggende krav til sikkerhet og helse i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

Anvendte normer og tekniske spesifikasjoner:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - teknisk leder

**HSM GmbH + Co. KG**
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

**HSM (UK) Ltd.**
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

**HSM of America LLC**
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

**HSM Polska SP. z.o.o.**
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

**HSM France SAS**
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

**HSM GmbH + Co. KG**
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu